Ն. 439 — 1886 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 11 ԾԱԼԸ — Չ — 1304 ՄԼԴԻՐ 25 — ԻՐԻՆՃԻ ՄԼԻՆ

40 ԲԱՆԸՐ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՆԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՄԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎԱՄԻ ԿԱՆՉԷՊԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՊ	6 ԱՅԼԷՊ	3 ԱՅԼԷՊ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐ.	105 ՂՐ.	55 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիմիյէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնի վէ Ճինի սահիպէ ղրշ. 6
Գիւնէիւ սահիպէ . . . . . » 3

Մէվատտը Նաֆիայա տարը պէնտէր մէճճանէն գասուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տարը։

Թարիխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա տարը։ Քեազիֆէի մէվատտ հագգրնտա կապէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՅԻԳԻԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿՅԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԳԱՐԻՍՏԱՆ

Ժէնէրալ Գօլպարա՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 5 բատտէլէրնտէ Սօֆիատան հարէքէթլէ, էվվէլքի ագշամ Ֆիլիպէտէքի Ռուսիա ժէնէրալ գօնսօլոսը վէքիլի Մ. Ի-կէլսթրօմ իլէ պէրապէր տօղրուճա Պէյօղլունա պիլ ալիսէ Ռուսիա սէֆարէթինէ նազիլ օլմուշ տարը։

Պիր բիվայլէթ կէօրէ, ժէնէրալը մամանիէյ՝ պիր իբի կիւն Տէրսաատէթտէ լգամէթ խէճէբ, վէ տիկէր պիր բիվայլէթ նազարէն պու կիւն Օտէսա վաղորը իլէ Ռուսիայա կիտէճէք տիր։

Ժէնէրալ Գօլպարա՝ Սօֆիա գօնսօլոսանէսինտէն արապայա բաքիպ օլուղը սրբատա գօնսօլոսանէնին գաբուսրնտա տուրան պաղը քէսանա չէղէլէ տէմիր տիր։

«Գու թագրմ՝ Պուլկարիսթանտա իճրաի հիւքիմէթ իթիրճէ, Պուլկարիսթան՝ Ռուսիատան հիչ պիր մամավէնէթ պէրլէմէմէլի տիր։»

Ժէնէրալ Գօլպարա Սօֆիատան վէ Մ. Ի-կէլսթրօմ Ֆիլիպէտէն էտնաի հարէքէթլէրինտէ մէղբիւր չէհրլէրտէքի Ռուս գօնսօլոսանէլէրինին իւզէրինտէ պուլունան պայրաղլարը՝ քէնարի հուզուրարրնտա աչաղը ալարմըշլար տրը։

Պու կիւնքի նիսպէտիդտէ մինոտէրիճ Վարնա մամիպիրիմիդին պիր մէքթուպնտա տարի օգունաճաղը վէճճ իլէ, Վարնատարի Ռուս գօնսօլոսը տարի գօնսօլոսանէնին իւզէրինտէքի պայրաղը վէ գաբունին իւզէրինտէքի արմաղը աչաղը ալորըմշ տրը։

Ֆիլիպէտէն եաղլան պիր մէքթուպա կէօրէ, չէհրը մէղբիւրտէ Ռուսիա գօնսօլոսանէսի իլէ Պուլկարիսթան հիւքիմէթի պէնինտէքի մինասէպաթ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ գաթի օլունմըշ տրը։

Եէվմի մէղբիւրտէ գօնսօլոս վէքիլի Մ. Ի-կէլսթրօմ՝ Ռուսիա թէպասրը գօնսօլոսանէպէ տավէթլէ, քէնտիլէրինի իւնիֆորմասրը լապա օլտրը հարտ գապալ իթմիշ, վէ Պուլկարիսթան հէյէթը նկայէթի իլէ հիւմիւ միւնասէպաթին միւմքինսէզ օլտրղրը, վէ Զաբրն էմրի մամանիսնէ Ժէնէրալ Գօլպարան՝ պիրճիւմէ Ռուս մէմուրլարը Պուլկարիսթանը թէրք իթմէյէ տավէթ իտտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Պատէղու Մ. Ի-կէլսթրօմ՝ Ֆիլիպէ վաղտասրնտան պահօրա, տիչարը հադարէթ օլան գավասրը լյիպի մէմուրլէրէ էնտիկի սրբատա վուգու պուլան թաաչրուղա գարշը իպրաղ էյլէտիկի մէրուլէկ՝ մուքասիֆաթէն քէնտիսինէ Սէն-Ժօրժ նիշանէսին պիր գրթա միտալեասը իթա օլունտրղընը վէ գայրը հայաթ չարթը իլէ սէնէվի պիր թախսիսաթ [500 ռուբլի] ալաղ իտէճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Պուկաստա մուգիմ Ռուս գօնսօլոսը՝ սաաթ գօնսօլոսլար միսիլլա ճումա էրթէսի կիւնիւ հարէքէթ իթմէյիպ, անճագ տիւն սապահ հաճրէքէթ էյլէմիշ տիր։ Մումանիէյի՝ օրատա պուլունան Ռուսիա հարպ սէֆիհէսինէ բաքիպէն Օտէսայա կիթմիշ տիր։

Գօնսօլոսը մումանիէյի՝ Պուլկարիստա պուլունան Ռուս թէպասրնը Ֆրանսա գօնսօլոսանէսինին թահթը հրմայէսինէ վէրմէյի միւնասիպ կէօրմէտիկինտէն, թէէխիրը ալամէթի պունտան նէյէթ իթմիշ տիր։ Թէպասի մէղբումէնին Եունան գօնսօլոսանէսինին թահթը հրմայէսինէ վաղ օլունտրղը զամն օլընը յօր։

Բոլաճուգտաքի Ռուս գօնսօլոսընն տարի չէհրը մէղբիւրտէն հարէքէթ էյլէտիկի՝ ալունան պիր թէէկիրֆտան անկաչրըմշ տրը։

Շուրասը տա զիքրէ չայան տրը քի, Ռուս վաքօր գումբանեասընը Պուլկարիսթանտա պուլունան աճէնթէլէրի տարի գօնսօլոսլար կիպի Պուլկարիսթանտան հարէքէթ իթմէյէ էմր ալաղ իթմիշլէր տիր։

* *

Ֆիլիպէտէն եաղլարդրնա կէօրէ, հէյէթը նկայէթի թարաֆընտան Ֆիլիպէյէ վիւրուտ իտէն պիր էմր լուգէրինէ գաբա վաղասրնա աչպէպկէթի վերէն պաղրթան վէ ժանտարմաղը կէչէն չարչէնպիհ վէ բէնճէնպիհ կիւնլէրի լսթիսթադ օլունմըշլար տրը։

Կէչէն տաղը կիւնիւ Ֆիլիպէտէ պիր Պուլկար ասգարտա կիտէն պիր Զինկեատէյի հէր նէ էսպապա մէպնի իսէ բէվօվէր իլէ գաթլ ու թէլէֆ իմմիշ օլմաղա, թահթը թէվղիֆէ ալընմըշ տրը։

* *

Բրէնս Նիգօպա տը Մինկրէլինին Պուլկարիսթան բրէնպիկինէ խնթիսապը իչէն Ավթրիա տէվլէթինին իթիրազա պուլունտրը տիւնքի թէլէկրաֆիարտա պէյան օլունմըշ իսէ տէ, «Մոնիթէօր»ին պէյանրնա կէօրէ, պու խապէրին սահիհ օլմասրը տիւն վիւրուտ իտէն խուսուսի պիր թէլէկրաֆտան անկաչըմշ տրը։

Բրէնը մուշարէլէյինին նամէյտիկի՝ Լօնտրատա Ռուսիա ասֆիրի Պարսն տը Սթալ թարաֆրնտան խարիճէյէ նազրը լօրտ Խոսէյէ բէսմէն թէպլիղ օլունտրդտա, նազրը մուշարէլէյ՝ բրէնը մուշարէլէյինին ինթիհամը հադրնտա Պուլկարը ընէյ ու ֆիքրի անդաշրըրդտան սոնրա, Ինկիլիզերանին տարի տուվ՝ը մուազամանը իթիհիճադ խարիճինէ չըմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Եվվէլքի կիւն Պէյօղլու բալիեզա մէհաֆիլինէ վիւրուտ իտէն պիր թէէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա տէվլէթի՝ էնէի ըրէնան ինթիհամ վէ մադամ մէմուրլարինէ կէչմէսինտէն էվվէլ Պուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումէլի մէսէլէսինին տէվլէթլէր մարիֆէթիյլէ թէսվիյ՝ օլունմասընը խոթ էմէտքտէ իմիշ։

* *

Պուլկարիսթան մէմուրը մահսուս Մ. Կրէգօֆրին՝ տիւն Սօֆիայա մինթէվճճիհէն հարէքէթ իթմէրիկ բիվայլէթ օլընմըշ իսէ տէ, մումանէյէհին հարէքէթի՝ էէվմը ահէրէ թաալիզ խարլարինկ խապէր ալընմըշ տրը։

Մ. Կրէգօֆ՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Սէրամրգ այալընտան սոնրա Մապէյնէ ադամէթ իտուպ, թարաֆը հադրէթը Բատիշահիտէն քէնտիսինէ պիր ալթան թիւթիւն դուքտուր իհսան պայրըրմըշ տրը։

* *

Տէրսաատէթտէն Էվրօպա կաղէթարրնա իչար օլունտրղընա կէօրէ, Պապը Ալի՝ Պուլկար մէսէլէսինի թահթը միւպաքէրէյէ ամադարը տէվէթլէրէ թէքլիֆ իթմէք նկյէթինտէ պուլունտյօր իմիշ։

Քէզալիք Տէրսաատէթտէն խապէր վէրիլմէկտէ կէօրէ, Խարճէյէ նազրը Սաֆտ բաչա հաղրէթլէրի՝ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիսօֆ իլէ վուգու պուլան պիր միւլաղաթրնտա, Պուլկար մէսէլէսինին պիր ան էվվէլ թէվղիյէրէզիր օլմասընա Պապը Ալինին խահիշէր օլտրղընը պէյան իթմիշտէն սոնրա, Ռուսանրն թէմամըյլա խօշնուտիյէթինի մուճիպ օլաճաղ պիր հէյէթը նկյապէթին նապպ ու թայինի խուսուսընա Պապը Ալինին Պուլկարիսթանտա իճրաի մամանէյ խոշպէկիր օլտրղընը տարի պէյան իթմիշ, վէ օ հալտէ եէնի պիր Սօպրանիէ մէճլիսինին ինթիխապը իչէն Ռուսիանրն իբի ալտրդ պիր միւտէթ թալէպլինտէ եէնէ պէրտէվամ օլտուպ օլմայաճաղընը սէֆիրը միւշարէլէյէ սիւվալ իթմիշլիսէ տէ, Մ. Նէլիսօֆին պու սիւվալէ նէ ճէվապ վէրտիկի խապէր ալընամամըշ տրը։

* *

Պէլգրատտան իչար օլունտրղընա կէօրէ, Սրբրպ վէ Պուլկար թիճարէթի ահտամասինտէ միւզաքէրէսինտէ պիր Օսմանլը մուրախասը տարի հաղրբպուլունըպ միւզաքէրաթա իչթիրաք իտէճէքմիշ։

Բաբիզտ մուգիմ միլէթտաչարընը՝ աղաքը նայեմբերին 14՝ի՝նճի բարար ադշամընը Բրչի նամ գաղինանրն սայնլարընտա Սրանիա մէչհուր տիրլօմաթչարընտան Մ. Եմիլիօ Դաոմէլարա իքրամէն պիր զիյաֆէթ քէշիտ իթմիշ օլտրղարընտան, Եվրօպանը պիր խայլի տիրլօմաթ վէ գաղէթա մուհարիրլէրի վէ դէվլէթ միթէպէրէի սաիբէ տարի մէտուէն զիյաֆէթը մէղբիւրտէ հաղրը պուլունմըշլար տրը։ Անճագ Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը էպապ Մ. Ֆարթէլէմի Սէնթ-Իլէր՝ տավէթը մէղբիւրէյէ իճապէթ իտէմէտիկինտէն, պէրաբ իթիբար աթիտէրի մէքթուպը իրսալ էյլէմիշ տիր։

Էֆէնտիլէր,

Պանա իթմիկինիզ իլթիֆաթտան տօղայը զայէթ միթէչէքբիւրիմ. տարը հադրրին էն պէլալէթլի զէվաֆտանտա պիրի օլան վէ ասլէպագ վէ եվասիը համտէ վէ նէճիպանէ իլէ մութթասրֆ պուլունան Մ. Եմիլիօ Դաոմէլարա իքրամէն թերմիպ էյլէտիկինիզ դապուլէյէթը թէվէճճիհ էդբարանէյէ իչթիրաք իթմէքլի մուֆթէխիր վէ պաթիյար օլաճաղ իտի իսէմտէ, բէք զայրի օլան կէօղլէրիմ՝ կէճէնին չիյինտէն տահա զիյատէ մուդտարրպ օլտրղընը հասէպկիյէ, ադշամ էվտէն տիչարը չրդամամ։

Ակվէրդը բէճա իտէրիմ. լաքին հիչ օլմազա գալպէն սիզի իլէ պէրաբէր օլաճաղըմ։

Իհթիրամմէթը ֆահիդամը դապուլէ հիմմէթ պուրուրունուզ։

Պարնէպէ Ոէդ–Իլէր

—

Նայեմբերին 4/16՝ընճը կէչէն սալը կիւնիւ Եունան մէճլիսը մէպուսանրնտա մուխալիֆ ֆրգայա մէնսուպ ադամէն պարրարը՝ ապլօգա մանիմ էմմասրնտա հուտուտտա վուգու պուլան ուֆագ թէֆէր դավկալարա տարի օլան մուհարրէրաթը տրբլօմաթիգրյէնին մէճլիսէ թէսլիղ օլունմասրը Թալեպ իթմիշլէր իսէ տէ, բէյնը վիւքէրա Մ. Թրուգուբի՝ պունա բէյտա իլէ ճէվապ վէրմիշ, վէ էկէր իսրար օլունուր իսէ դապնէֆէօնին խիթիֆա իտէճէկինի պէյան էյլէմիշ օլմաղա, պունրն իւզէրինէ մուխալիֆ ֆրգա՝ մէճլիսէն այրա եէրիյի վէրմիշ, վէ դապնէֆէօ հադրնտա թալեպ օլունան էճիպէթ գուրասը էկէր գալմըշ տրը։

—

Ֆրանսանրն Լիզպօն սէֆարէթխանէսի սրբբեաթիպի Մ. Բէլէկրինի՝ պու քէրրէ Վարնա գօնսօլոսա վէքիլէթինէ նասպ օլունմըշ տրը։

ՊԱԹՈՒՄ ՎԱՐՕՐԸՆԸՆ ՂԱՐԳ ՕՂՄԱՍԸ

Նիւ–Եօրգտան Տէրսաատէթ կէլմէքտէ օլան պիր Ինկիլիզ վարօրը իլէ Բիրէյ կիթմէքտէ օլան «Պաթում» նամ Ռուս վարօրը պէ յինտէ կէչէն ճումա էրթէսի կէճէսի Մարմարա տէնիզինտէ պիր միւսատտէմ վուգու պուլուպ, «Պաթում»ըն զարգ օլարղընը տիւն եաղմըշ իտիք։

Պու պապտ՝ պատրղմըզ պաղը թաֆսիլաթը պէր վէճճը ամի տէրճ իտէլիզ։

Եէվմը մէղբիւրտէ Տէրսաատէթ լիմանընտան միւրուր իթմիշ օլան «Պաթում» վարօրը՝ օ կէճէ սաաթ 8 բատտէլէրինտէ Մարմարա Էրէքլիսի գուրբինտէ պիր Ինկիլիզ վարօրընն կէլմէքտէ՝ օլտրղընը միւշահէտտէ իտուպ, հէր իքիսի տախի եօլլարընա տէվամ իթմէքտէ իքէն, «Տանիչ Բրենս» նամինտա օլան վէ զայէթ ճէսիմ պուլունան մէղբիւր Ինկիլիզ վարօրը՝ պիրտէն պիրէ եօլունը թէպտիլ իտուպ, «Պաթում»ըն եան ճիհէթինտէն իչէրիյէ տօղրու կիրմիշ օլմաղա, թայֆա վէ եօլճուլար՝ մէղբիւր Ինկիլիզ վարօրընա ամբարլը գուրթուլմայա մուվաֆֆագ օլմըշլար տրը։ «Պաթում»ը» պէրինէ գաբթանը տախի եօլճուլարրն արգասընան Ինկիլիզ վարօրընա կէլմիշ վէ ֆագաթ քէնտի վարօրընտաքի ատամարտան 10 քիշի գատար էքսիք օլտուղընը կէօրէբէք, անէրի տախի գուրթարմագ իչին թէբրար «Պաթում» վարօրընա կէչմիշ իսէ տէ, պունա մէյտան գալմայրպ «Պաթում» վարօրը՝ տէհշէթլի պիր սէտա իլէ զարգ ու նապէտտիտ օլմաղա, մումանիէյէ գարթան՝ տիկէր 4 քիշի իլէ պէրապէր տէնիզէ աթլամըշլար տրը։

Պէտապանթըրընտան գաբտանը մումանիէյէ եիւզմէք պիրմէտիկինտէն, էլինէ կէչէն պիր թահթայա սարըրմըշ, վէ քէնտի թայֆալարընտան 3իւ՝ Ինկիլիզ վարօրընտան սարը օլան պիր սանտալը խապտարրը Ինկիլիզ թայֆալարընն մուխալիֆէթինէ բարմէն պուչագլար իլէ քէսիպ տէնիզ ինտիրմիշլէր վէ իբի Ինկիլիզ թայֆասընն մուավէնէթի իլէ գաբտանրրը վէ մէրգում 4 եօճուր գուրթարմըշլար տրը։

Իլք հէյեճան կէչիպ «Պաթում»ըն եօճը վէ թայֆալարը սայրլարդտա 6 քիշինին էքսիք օլտրղը կէօրիլմիշ, վէ պունլարրն 3իւ օճագճը, 1՝ի եօճու, 1՝ի գամարօթ վէ 1՝ի թայֆա օլտրղը անկաչըմշ տրը։

Ինկիլիզ վարօրընն գաբտանը՝ մահալը վագատտա եարբմ սաաթ պէքլէտիքտէն սոնրա եօլունա տէվամ խուպ էվվէլքի կիւն էյլէն վագթը Տէրսաատէթ լիմանընա մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Իչպու վաքօրրն պաշ թարաֆը խայլըճա զէտէլէնմիշ օլմաղա, Սիրքէճի խքէլէսի աչըրընտա տէմիր ամմըշ, վէ լաքամ կէլէն թամիրաթ իճրա օլընտրղտան սոնրա Գալատա ազիմէթ խէճէքմիշ։

«Պաթում» վաքօրընտան գուրթուլան 24 քիշի՝ Ռուսիա գօնսօլոսխանէսինէ կէօթիւրիւմիշ օլուպ, պունլարկիկէճէք էլպիսէլէրի օլմասը ղընտան, էօթէտէն պէրուտէն պուլուզլարը էլպիսէյի կիսմիշլէր տիր։ Եօլճուլարտան պազրլարը թէրմիլ սերվէճիլերի իլէ ասլզ ու իթա իչին Բիրէյի կիթմէքտէ իմիշլէր։ Ռուս թայֆալարընտան իքիսի էսնաի վագատտա եարալանմըշ, վէ 1՝ի խասթալանմիշ օլմաղա, Ռուսիա խասթալանանէսինէ նազէլ օլընմըշ տրը։

Ղարգ օլան «Պաթում» վաքօրընն պիրինճի դաբթանը Ռում միլէթինտէն Սթավրօ նամընտա պիրի օլուպ, մումանիէյէ՝ իչպու ֆամանան բէք զիյատէ միւթէէսսիր օլարադ ատէթա քէնտինտէն պիհապէր պիր հալտէ իմիշ։ Մումանիէյէ 30 սէնէտէն պէրու գաբտանլըզ իթմէքտէ օլուպ, գաբտանէնիլին մէշհուր գաբտանլարընտան պիրի իմիշ։

ՍԱՄԱԹԻԱ ՅԱՃԻԱՍԸ

Տիւն սապահ Սամաթիատա պիր ֆաճիաի միւթէէսսիֆէ վուգու պուլմուշ տրը։

Շէյղէ քի, Ֆրէնկեան Ֆօրս ադանընն զէվճէսի Տիկին Ընծայ Ֆրէնկեանընն իւզէրինէ պիր միւտէթտէն պէրու պիր մէրգ կէլմիշ օլուպ, ամբրպատնն թավսիյէսի մուճիպինճ մէրգումէյէ ֆէվգէլատէ տիզգաթ իտրմէքտէ իքէն, հէր նապրը սատտուն կէճէ սաաթ 8—9 բատտէլէրինտէ մէրգումէ գատրն՝ էվին իչինտէ քիմէնին խապէրի օլմազընը ղընտան գալգրպ, եալը քէնարը օլան խանէի մէղբիւրէն մահզէն բէնչէրէսինտէն քէնտի քէնտէկի տէնիզէ ամմըշ տրը։

Պիր իքի սաաթ սօնրա խանէ խապգը ույանտրդտա, գատրնն օրթատա պուլունմատրը ֆարգ օլընարագ, պիր խայլի միւտէթի էվին տէօրթ թէրքը թէհարրի վէ հաթթա գօշուլարա սիվալ օլունմըշ ետ տէ, պունճա թէհարրկյաթ սէմէրէսիզ գարմըշ տրը։

Նիհայէթ չաթգադ ամբրգտա, սահիլտէն 8—10 մէթրօ ուզագտա պիչարէ գատրնն ճէսէտի միւշահէտ օլունարագ, տէրագագ սանտալլար իլէ կիտիլիպ նապը մէղբիւր սանտալա ալընմըշ, վէ խանէսինէ նազէլ օլընարագ, տիւն ադշամ ճէնազէ ալայը իճրա օլունմըշ տրը։

30—32 եաշընտա օլան մէրգումէ պիչարէ գատրնն 5 էվլատը պուլունուպ, պունարրն էն պէօյիւք 11 եաշընտա վէ էն քիչիւք տախի էնունզ սիւտէպուլունմազտա իմիշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Իսմայիլիա 22 նայեմ.

Նայեմ 10՝ան 20է գատար Սիվէյիշ գանալընտան 83 սէֆինէ միւրուր իտուպ, 1,510,000 ֆրգ. հարլաթը միւրուրէյէ վագը օրմուշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բէթերսպուրկ սէֆիրի Շաքիր բաչա հաղրէթլէրի՝ տիւն մահալը մէմուրլէթինէ հարէքէթ իտէճէք իքէն, ադիսէթինի պիր հաֆթա տահա թէէխիր իթմէսի իչին էմր ալմըշ տրը։

—99 սէնէսի զայէթինէ գատար էհալինին միրի սանտըգլարընա օլան պօրու թաֆիյէի տույուն թահվիլաթը իլէ թէվղիյէ օլունմագտա իտիկի մալիմ տիր։

Պու քէրրէ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ գօմիսիօնլար թէչքիլի իլէ զիմմաթրն Թաֆիյէ թահվիլաթը իլէ թահսիլինէ քէմալը կէրմի իլէ թէչէպպիւս օլընընընան, Թաֆիյէ թահվիլաթը միւպայասը իչին վիլայաթտան պիր խայը սըբարբչլար վուգու պուլմուշ տրը։

Շեմսէդդէ գատար Թասֆիյէի Ցուլյուն թահվիլաթընն բիյացատա ախզ ու իթասը՝ Մէճիտիյէ 20 քանի լիրա 108 ղրուշ իլէ ճէրէյան իթտիկի հալտէ, Մէճիտիյէ ֆիյաթրնն թէրագգը վէ թէէտէնի իթմէսինէ մէպնի պունտան պէպշլէ 100 ղրուշ հիսապը իլէ ալընրպ սաթըլմասը սարրաֆլար պէյինտէ գաբարալաշտրրըմշ օլտրղը էշիտիմիշ տիր։

—Ավսթրիա գաբլրճալարընտա պուլունան Մաճիտ բաչա հաղրէթլէրի՝ տիւն Դավաղա մուվասէլէթ իտէրէք գարանթինա պէքլէմէքտէ տիր։

—Տիւն Սատրագամ հաղրէթլէրինին թահէթը բիյատէթտէ օլարագ Պապը Ալիտէ Տախիկէ նազրը Մուներ, Ասլիկէ նազրը ճէվտէթ բաչալար վէ Մալիյէ նազրը Զիհնի էֆ. հազարաթընտան միւբէքքէպ պիր գօմիսիօնը մախսուս ինիգատ իթմիշ տիր։

—Շէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն պիր թէէկրաֆա կէօրէ, Բումանիա գբրալը Շարլ՝ էվվէլքի կիւն Ֆուգբէշտ Օսմանլը սէֆիրի Զկյա պէյ հաղրէթլէրինի հուզուրընա պիրգ ատուլ, միրը միւշարէլէյհ իլէ պիր միւտէթ միւլազաթ իթմիշ տիր։

—Կէչէն չարշէնպիհ ադշամը Իզմիր լիմանընտա պուլունան «Մէհէսէտ Սէլիմ» նամ մէքթէպ ֆրգաթիխինին գօմանտանը Բասիմ պէյ՝ վալի Խալիլ Բիֆաթ բաչա հաղրէթլէրինէ պիր զիյաֆէթ քէշիտ իթմիշ, վէ վալի բաչա իլէ սաիր պիհճիտիզ մէտուվին սէֆինէի մէղբիւրէ սանտալլարը իլէ ֆրգաթիխը մէղբիւրէ նազէլ օլընմըշլար տրը։

Տիկէր պաղը հավատիաթ իչին սօն սահիֆէյէ միւբաճաաթ օլընա։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բազար սապահրը Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին Մատուռը իլէ Գասը քէպ քլիսէսինտէ Կիւլէնկեան միւթէվէֆա Սերովբէ էֆէնին խթիրաճաթը բուհը իչին մախսուսէն տուվալէր օգունմըշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Կիւլէնկեան խանէտանը՝ բազար կիւնիւ հէմ սապահ վէ հէմ ագշամ խասթախանէ պիվայէկեանընա ումումէն պիր թամամ վէրմիշ տիր։

Միւթէվէֆաի մումանիէյհին պիրատէրի իլէ մախսուսմարը վէ Հոգաբարձութիւն ազալարը՝ խասթախանէ Մատուռընտա Հոգեհանգիստ տուվալարընտա հաղրը պուլունմըշլար տրը։

—

Տէրսաատէթտէ պուլունան բուհանի մէմնէտտարան իլէ միւթէպերանը միլլէթ վէ թաշրա Առաջնորդարը Բաթրիրգ վէքիլը ճէնտիտի Իւթիճեան Դեր. Տ. Գէորգ վարդապետին մէմուրիյէթինի թէպրիքտէ էլան պէրտէվամ տրրլար։

—

Վան Առաջն. Տեղապահը Մաժակունի Դեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ իսթիֆանամէսինի կէօնտէրմիշ իսէ տէ, Բաթրիրգ Սրբազան հաղրէթլէրի՝ պիր թէլէկրաֆ քէշիտ իտէրէք, մէմուրիյէթինտէ տէվամ իթմէսինի բուհանիի մումանէլէհ էմր իթմիշ տիր։

ՇԲՄԷՆՏԸՅԷՐ ԴՈՒՐԱՍԸ

Լօնիմիզտէքի էֆբէնճի քեանունը էվվէլին 14՝ճի կիւնիւ քէշիտ օլունաճագ գուրատա, վէ եալընզ գուրսի մէղբիւրէյէ այիտ օլմագ իւզրէ ասըլարը Պանգը Օսմանիտէ մահֆուզ պուլունան Բումէլի թիմուր եօլու թահվիլաթընն ժօղէֆ ֆօյէ իսկնտը իլէ միւմկի վէ մէմկուր օլան թէքմիլ վէ բուպ բրօմէսէրի, պու տէֆա Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Գույումճրլար խանընտա 5 նումէրօլու օտատա ֆէրուսթի օլունուր։ 6—3

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ՎԱՐՆԱ

Վարնա մուխարիմով՝ Եվրոպի կիսոքի Թարիսկ մաթասամբոս աթիսկի մուլիսաթը Թէսալիա էյլեմիշ տիր։

Վարնա Ռուս գօնսօլօս Վ. Բօնէթօնօֆուն Սօֆիատա մուդիմ Ժէնէրալ զարօն Դօլպարօ ճնապէրնէն Դոր. 7 Թարիխլի սաղ իթամիշ օլտուգը Թէսէկրաֆնամէնն սուրէթը մէթոդուէրի դօնսօլօսխանէ խատէմէրի Թարաֆընտան եէվմը մէդզիւրտէ էհալիյէ Թէվզի խուլտիկի սըրատա, հէրնէ դատար Թարաֆը զապըթատան մէն իտիմէքտէ, վ էլ էկէյնլէր ալընըպ եըրթըմադտա խոտ խսէ տէ, պիր նիսխսինի էլտէ իտէպիլիշ օլտուգընընը ճիրէհէլ, սուրէթի զիյրատ պէյան օլունուր։

Սօֆիատա մուդիմ Ռուսիա գօմիսէրի Ժէնէրալ պարօն Դօլպարօ Թարաֆընտան Վարնատա Ռուսիա գօնսօլօս վէքիլէթինէ մէվմուա Թէսէկրաֆնամէնն սուրէթի տիր։

«Զաթը հաղրէմը իմբէրատօրինէն հրսսկյաթը ալիճնապանէսինի պիճիւմէ ադամը Պուլկարկէյէ Թէֆհիմ էյլէմէք մէդասիրը խայրխահանէսինէ մէսնի, թարաֆը իմբէրատօրիանն մէմուրէն Պուլկարիսթանա իզամ օլունտրմ։

«Ֆիլհադիգա հիւքիւմէթը իմբէրատօրկէնէն՝ Պուլկարիսթանդն կիրիթիթար օլտուգը ահվալը միչքիլէտէն Թարիխի կիրիպան խոսպիրմէսինէ հրսսկյաթը մէդզիւրէ ալիճէնապանէսկյէ մէսաբը քիաֆի ատտա էյլէտիկի վէ իճրասը Թալէպ իթմէք հադդէյա միւքէլէթի պուլնուտը բէհտ ու նէպայիհինի հիւքիւմէթը Պուլկարկէյէ Թէպլեղ էյլէտիմ իսէ տէ, հիչ պիրիսի մէվզրի իճրայէ վաղ օլունմասը։

«Մամաֆիհի Ռուսիա Թէպասալարը իսկ հրմայէ հաղրէթը իմբէրատօրկէ իսթիհգադը օլան էղվամ հադրնտա զուլմ ու Թէատասկյաթ իճրա խուլէկկիմէ քոռ օլտուգը, հիւքիւմէթը իմբէրատօրկէ մէմուրլարը Թարաֆընտան միւշահէտտ վէ Թասդիգ օլունմադտա, վէ պունդն մէնը տէվամը խուսուսունտա իսէ Պուլկար հիւքիւմէթի քէմալը պիդայատ իսէ տէվրանմադտա տուրմուշ տըր։

«Էվվել էմրտէ Ռուսիա մուրախասըյա հէմիֆրեար օլմադ կեսէ պիր կէօնա Թէչէպուլատթա իսթիտար օլունմասընը չէյլէ տուրան, եէնի բրէնսին ինթիխապը ղրմընտա Մէճլիսը միլլի քէպիրին ղէմանը Թէչքիլի օլմասընը տէֆաթլէ խիթար ու պէյան օլունմասընա բաղմէն մէճլիսը մէդզիւրին ճէմու Թէչքիլի մատտէսի՝ հիւքիւմէթը իմբէրատօրկէնէն նէյտա ու էֆքեարընա մուխալիֆ ուրեթտէ հարքէթ իթմէք իչուն նէյապէթին դարարը զաթի վէրմէք օլտուգընը իչրասպ ուլյմա խոյօր։

«Ահվալը միԹէատտիտէի մէզքիւրէյէ մէսնի ֆիմադատ Պուլկարիսթանատա մէվճուտկէ Թիմ պիր սէմերէյէ մինճէկրը օլամայաճաղը Թահթը նաղարա ալընարադ, հիւքիւմէթը հաղրէրէ բուէասընընն Ռուսիա նէզտինտէ մէվճուտ օլան էմնկյէթինի քեամիլէն մահվ ու նապտտա իթմէք, վէ պինանէն ալէյհ հիւքիւմէթը իմբէրաթօրկէ՝ իչտու դարարը վաղը իւզերինէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի իլէ ճիւմնի մինասեպաթ իթթիխաղընը միւքինլիգ կէօրմէք օլտրղընը բուէասի մուամալէյհիւմէ իթիթար էյլէրիմ։»

Տիւն էշկինտէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ «Բամիաթ Մէրգուբիա» նամ զրիհլրտան պիր պէօլիք ասաքիրը պահրկյէ չըգարըլըպ, գօնսօլօսխանէ հավիսինտէ սաֆպանթէի սէլամ օլմուշ վէ սաաթ 4է գատար տիւվէլը մուազամա գօնսօլօսլարընընն վէ Ռուսիա Թէպասալարընընն վիզիթալարը Մ. Բօնէթօնօֆ Թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տըր։

Սաաթ 4իւ վուրըդտա, ասաքիրը մէրդումէ Թարաֆընտան պօրաշան իլէ իշարէթ վէրիլմէսինի մութեազրպ, պանտրա աչաղը ալընմիշ վէ սօդադ գաբուսընտա Թալիդ իսթիվիշ օլան Ռուս արմասը սէօքիւլիպ էնտիրիլմիշ տիր։

Ասաքիրը մէրդումէ էնտէն եւրուտիկի հալտ, գօնսօլօսը մուամալէյհ տախի մատտամասընը խիթհապէն վէ ֆույթօնա բաքիպէն, էլվնտա Թարդընտա խրնճախընճ եըղըրմշ օլան էհալիյէ խիթապէն չաբդասընը չըգարտը վէ արապա տախի հարէքէթ իթտի։

Մուամիլէյհ գօնսօլօս արմասը տախի սկյահ պիր Թիւլէ սարըպ պէրապէր ալմշ կէօթիրմիշ տիր։

Պիր կէօնա վուդուաթ ղուհուրնէ մէյտան վէրմէմէք իչուն բօլիս զապրԹան վէ նէֆէրաթը՝ միԹէմատէն գօնսօլօսխանէ ճիվարընտա քէշթ ու կիւզար իթմէքտէ խոիէր։

Մէդզիւր ղրհրը տախի սաաթ 6 բատտէէրինտէ Օտէսսա միԹէվճճիհէն լիմանրմիզտան գէյամ վէ հարքէթ իթմիշ տիր։ Կէրէք պանտէրանէն ալաղը ալընարընը վէ կէրէք գօնսօլօքն վաբօրա միւվասէլէթ էյլէտիկի վէ կէրէք վաբօրէն գէյամ իթտիկի էմնատէ ճէմանա 14 բարէ թօր էնտաիթ օլունմշ տրը։

Մէճլիսը Միլլի Քէպիրին գաբանմասընը միԹէազրպ, շէհրիմիզէ կէլմիշ օլան ռէիսը վիւքէլա Մ. Բատսսալավօֆ ճէնտպէրի տիտքի կիւն Ռուսճուղա ադամէթ իթմիշ վէ օրատան տախի մահալը մէմուրկյէթինէ կիտէճէք իմիշ։

ՍՕՆ ԲՕՍԹԱ.

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՎԷԴԱՕԻ

Վիէննատան Պէրլինտէքի «Դուրիէ տը լա Պուրս» կաղէԹասընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ավթրիա տէվլէթի՝ Դարատաղ շուրաի տէվլէթ ռէիսի Պոզօ Բէթրովիչէն Պուլկարիսթան բրէնսիպիկինէ նամ զէյալիկինի դապուլ իթմէմէքտէտիր։

Ցիւնքի Նիսսխմիզոտ եաղրլարը վէճճէ, տէվլէթը միչարէլէյհա՝ բրէնս տը Մինկրէլինին նամզէտալիկի իչիւն տախի միչքիլաթ չըգարմագտա խիչ։

* *

Սըրպ վէ Պուլկար ասաքիրի արասընտա վուդու պուլան Սլիվնիցա մուհարպէսինին եէվմը մախսուսը օլմադ միւնասէպէթիյլէ նպէմերին 7/19ընճը կէչէն ճումա էրթէսի կիւնու. Սօֆիատա բրէնս Ալէքսանտր էչհինտէ պիր նիմայիշը ազամ իճրասընա հաղրրըդ կէօրիւլմիկի՝ Եվրօպա կաղէԹալարընտա օգունմուշ իսէ տէ, Թէլէկրաֆ պու կիւնէ գատար պէպզէ պիր նիմայիշ խապէրի կէթիրմիշ տիր։

* *

Բուսիա տէվլէթի՝ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթը հաղրէսինի թանըմամիշ օլտրընտան, Բուսիանն Ֆ՝ բասատէթ սէֆիրի՝ Պուլկարիսթան մէմուրը Մ. Կրէդօֆ իլէ հիչ պիր միւնասէպաթտա պուլընմայաճաղընը մուամալէյհէ իչար ու պէյան իթմիշ տիր։

* *

Պէրլինտէն մէվմուդէն խապէր վէրիլմէկինէ կէօրէ, բրէնս Պիսմարգ Պէրլինտէն հարէքէթ իթմէզտէն էվվէլ, սուլհ ու սալահէն պօղուլմայաճաղընա իթիդատը թամամը օլտրղընը, վէ Պուլկար հէյէթը նիյապէթի աղալարընը մուամէլէ մահիրանէսի սայէսինտէ պու մագսատէն հարէք օլաճաղընը պիր չօգ սէֆիրէրէ պէյան իթմիշ տիր։

Աէմանիա պաշ վէքիլի դէկտոր բերնն օնընա գատար Ֆրէտրիխրուհէտ իդամէթ խոյճէք տիր։ Միչարէլէյհէն ահվալը սրհհէյսի մաթլուպ տէրէճէտ խսէ տէ, եէվ աղրըլարը տույմա պագը տըր։ Բրէնս Պիսմարգէն Պէրլինտէն ադամէթի՝ ալէ ումմա պիր նիչանէկ սուհ ու սալահ ատտ օլունմադտա տըր։

* *

Տէրսաատեթտէն էվրօպա կաղէԹալարընա իչար օլընըրընա կէօրէ, Գրըմ էյալաթընտա ասաքէրէն Թահթը սիկահա ալընմասը իչիւն լազըմ կէլէն եվամիրին տէրտէսթը էթմա օլտրղը Պաալ Ալիկ խապէր վէրիլմէկ օլմադա, Բէթէրսպուրկ Օսմանլը սէֆարէթի՝ պու պապտ Բուսիա դապլէնէթօսընտան ալաղը մալիմատ էթմէյէ մէմուր օլմուշ տրը։

Ֆիլհադիգա Սվասթօրօլտան տախի չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Դրըմ ասքէրի գօմանտանը՝ էյալէթին պիլէմէմէ ասասքիրինի Թահթը սիկահա ալմադ իչիւն էմր ալդ իթմիշ, վէ ասքէրին պիրինճի տավ Թատէ էրի կիւնտէն վէ իքինճի տավէթտէ տէօրթ կիւնտէն Թահթը սիկահա ճէմ օլունմասը Թէնպիհ իտտիրմիշ տիր։

Պու հավատա զուհուրա կէլմինճէ, Բէթէրսպուրկտա մուդիմ պադը սէֆիրլէր՝ Դրըմ ճիվարընտա ասասքիրին Թահթը սիկահա ալընմասընա տիր վէրիլէն էմր հագդընտա Ռուսիա խարիճիյէ նազրրը Մ. տը Կիէրսէ սիւվալէր խրատ իթմիշ օլտրդլարընտան, նազրրը միչարէլէյհ՝ ճէվապընտա, պու էմրին եաբընը Դրըմա մախսուս օլմատրընը, վէ հարզիյէ նէզարէթինին՝ մէմալէրին միւթէլիֆ նօգթալարընտա ասքէրին Թահթը սիկահա ալընմասը խուսուսունտա թէճրիպէլէր իճրա էյլէտիկինի, վէ պու պապտ եվամիրը մէդզիւրէնին ատի ասքէրի մանօվրալարա տիր իտտիկինի սիֆէրաի միչարէլէյհէմէ պէյան իթմիշ տիր։

* *

Բէթէրսպուրկտա նէշր օլընան «Ժուրնալ տը Սէն Բէթէրսպուրկ» կազէթասը՝ լօրտ Սալիսպէրիինին նուԹգունան պահա խտրէք, պունտա քէնտիսինին նադլ ու տէրմիյան իթմէյէ ճէսարէթ խտմէյճէկին պիր Թագրմ աղվիյաթ մէվճուտ օլարընը պէյան իթմիշ, վէ էշլ պիր պէօրէք տիրլիյօմանը պիլէ ճիւրաթ վէ ճէսարէթ խտմէյճէկի պիր զէմնտէ կէօսթէրտիկինէ Թէէսսիֆ էյլէմիշ տիր։

Մէդզիւր կաղէԹա՝ լօրտ Սալիսպէրիինին Ֆիլիպէ հատխէսինէ կէօսթէրտիկի նաղարը աֆվ ու միւսաատ էլէ, Սօֆիա հատխէսի հագդընտա իթթիխաղ էյլէտիկի Թավր ու հարէքէթի արասընտա մուխալէֆէթ պուլընտրընը խսպաթէ չաբըմը, վէ Ֆիլիպէ հատխէսինին պիր ճէմայէթը իսթիրալբարատտա օլտրդտան մատտա հուգուգը Սալիսպարի մատտա հուգուգը Սալիսպարի Սէնկէյի վէ Պէրլին ահտնամէսի իլէ մուէասս միվաղէնէյի իսալ ու բայմալ իթտիկինի տախի տէրխարքը էյլէմիշ տիր։

Մէդզիւր կաղէԹա պատէհու գօնմ Գալնօքինին նուԹգընը մէԹԹէսսիֆ զէրը իլէ տէմիշ տիր քի, «Հէր հիւքիւմէթ քէնտի մէնաֆիի մախսուսէսինին հաքիմ տիր։ լաքին իքի գօհշու տէվլէթլէր պիր հիւմնի իթթիֆագա արզու իթտիրլէրինտէ, եէքտիկէրինին մէնաֆիինի պիր սուրէթը ցօսթանէ վէ ատիրլանէտէ Թագտիր ու Թէլագդի իթմէյլի տիրլէր։ Գօնթ Գալնօքի՝ Աստրիանին էֆքեար ու մէնվիյաթընը արզ ու պէյան խոյօր։ լաքին միչարէլէյհ՝ պու էֆքեար ու մէնվիյաթը, զէրը օլընան հիւմնիւ Գրըմ ասքէրի գօմանտանը՝ էյալէթին պիլէմէմէ ասասքիրինի Թահթը սիկահա ալմադ իչիւն էմր ալդ իթմիշ, վէ ասքէրին պիրինճի տավ Թատէ էրի կիւնտէն վէ իքինճի տավէթտէ տէօրթ կիւնտէն Թահթը սիկահա ճէմ օլունմասը Թէնպիհ իտտիրմիշ տիր։

Պու հավատա զուհուրա կէլմինճէ, Բէթէրսպուրկտա մուդիմ պադը սէֆիրլէր՝ Դրըմ ճիվարընտա ասասքիրին Թահթը սիկահա ալընմասընա տիր վէրիլէն էմր հագդընտա Ռուսիա խարիճիյէ նազրրը Մ. տը Կիէրսէ սիւվալէր խրատ իթմիշ օլտրդլարընտան, նազրրը միչարէլէյհ՝ ճէվապընտա, պու էմրին եաբընը Դրըմա մախսուս օլմատրընը, վէ հարզիյէ նէզարէթինին՝ մէմալէրին միւթէլիֆ նօգթալարընտա ասքէրին Թահթը սիկահա ալընմասը խուսուսունտա թէճրիպէլէր իճրա էյլէտիկինի, վէ պու պապտ եվամիրը մէդզիւրէնին ատի ասքէրի մանօվրալարա տիր իտտիկինի սիֆէրաի միչարէլէյհէմէ պէյան իթմիշ տիր։

* *

Բէթէրսպուրկտա նէշր օլընան «Ժուրնալ տը Սէն Բէթէրսպուրկ» կազէթասը՝ լօրտ Սալիսպէրիինին նուԹգընտան պահա խտրէք, պունտա քէնտիսինին նադլ ու տէրմիյան իթմէյէ ճէսարէթ խտմէյճէկին պիր Թագրմ աղվիյաթ մէվճուտ օլարընը պէյան իթմիշ, վէ էշլ պիր պէօրէք տիրլիյօմանը պիլէ ճիւրաթ վէ ճէսարէթ խտմէյճէկի պիր զէմնտէ կէօսթէրտիկինէ Թէէսսիֆ էյլէմիշ տիր։

Մէդզիւր կաղէԹա՝ լօրտ Սալիսպէրիինին Ֆիլիպէ հատխէսինէ կէօսթէրտիկի նաղարը աֆվ ու միւսաատ էլէ, Սօֆիա հատխէսի հագդընտա իթթիխաղ էյլէտիկի Թավր ու հարէքէթի արասընտա մուխալէֆէթ պուլընտրընը խսպաթէ չաբըմը, վէ Ֆիլիպէ հատխէսինին պիր ճէմայէթը իսԹիրալբարատտա օլտրդտան մատտա հուգուգը Սալիսպարի Սէնկէյի վէ Պէրլին ահտնամէսի իլէ մուէասս միվաղէնէյի իսալ ու բայմալ իթտիկինի տախի տէրխարքը էյլէմիշ տիր։

Մէդզիւր կաղէԹա պատէհու գօնմ Գալնօքինին նուԹգընը մէԹԹէսսիֆ զէրը իլէ տէմիշ տիր քի, «Հէր հիւքիւմէթ քէնտի մէնաֆիի մախսուսէսինին հաքիմ տիր։ լաքին իքի գօհշու տէվլէթլէր պիր հիւմնի իթթիֆագա արզու իթտիրլէրինտէ, եէքտիկէրինին մէնաֆիինի պիր սուրէթը ցօսթանէ վէ ատիրլանէտէ Թագտիր ու Թէլագդի իթմէյլի տիրլէր։ Գօնթ Գալնօքի՝ Աստրիանին էֆքեար ու մէնվիյաթընը արզ ու պէյան խոյօր։ լաքին միչարէլէյհ՝ պու էֆքեար ու մէնվիյաթը, զէրը օլընան հիւմնիւ

«Ժէնէրալ Դօլպարօն մուամէլաթը հէր ճիհէթճէ Թագտիր ու Թասսին օլունմշ տրը։

«Բրէնս տը Մինկրէլինին նապպ ու Թայրնի իլէ բրէնս ինթիխապը մէսէլէսի պիր քէրրէ Թէսվիյէրէվնը օլընճա, ժէնէրալ ԴանԹաքիւզէնին Սօֆիատա հարպկյէ նաղրրը նապպ ու Թայրնի օլընմասը, վէ էվվէլճէ Պուլկար օրտուսընտա պուլընըրպ, լաքին բրէնս Ալէքսանտրա իսալրաղը Թէվէճճիհ խտն Ռուս զապրԹանընտան մատտա քեաֆֆէր Ռուս զապիթէրինին՝ եէնէ մէմուրկյէթը սապրգալարընա նապպ օլընճաճաղընը իհթիմալէն պատտ տէյիկ տիր։

«Մէճլիսը մէդզիւրտէ Պուլկար օրտուսընին Թէնպիրը մէվճուտ մէսէլէսի տախի Թահթը միւդաքէրէյ ալընմիշ իսէ տէ, պու պապտ հէյ պիր գարար վէրիրմիշ տիր։»

Եէնէ Բէթէրսպուրկտան իչար օրընտրընա կէօրէ, Ռուս կաղէԹալարընին չիտտէթը լիսանը էբէտիճճէ քէսպը պիրիւնէթ իթմիշ տիր։ Մէդզիւր կաղէԹալար՝ պիր մուհարէպէ վուդու պուլուպ պուլմայաճաղընը Թահթը միւսաատսա ալմշ օլորդլարը կիպի, հէյէ նէ օլուրսա օլսուն Ռուսիա իլէ Ավստրիա արասընտա մուհարպէպ վուդու պուլմայաճաղընա գանսաթ հասրլ իթմիշ կէօրինիյօրլար։ Ավթրիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա պիր Թիճարէթ մատտանընտա կէլինճէ, Ռուս կաղէԹալարը՝ զանն իտտէրինն պունա հիչ էհէմմիյէթ վերմէյօրլար իմիշ։

Հալպու քի կէչէն բազար էրթէսը գիւնու Լօնտրատա բէյիսը վիքէլա լօրտ Սալիսպէրի վէ խարիճէկի նաղրրը լօրտ Խատպէրէ իլէ Թիւրքիա, Ավստրիա վէ Ռուսիա սէֆիրլէրի արասընտա ուզուն ուզուն միւլաքաթլար վուդու պուլմշ օլորդընտան, չէհրը մէդզիւր մէհաֆիլը տիրսօմաթիդէյ սինտէ պու պապտ բէք չօգ էֆքեար վէ միւԹալէաթ պէյան օլունմադտա իմիշ։

* *

Բէթէրսպուրկտա մուդիմ պիր Ռուս տիրսօմաթը Թարաֆընտան ալաֆը. նպտիտեր 16 Թարիխկյէ «Թայմս»ա աթիտէքի վարագա կէօնտէրիլմիշ տիր։

«Ժէնէրալ Դօլպարօն չիմտիկի զատար վուդու պուլան մուամալաթընտան հիչ պիր մուվաֆֆագիյէթ էսէրի կէօրիւլմէյիպ, պիլաքիս մուամէլաթը մէդզիւրէ ումմամ էվզօրատտա նէֆրէթը ադիմի մուճիպ օլմադա, Ռուսիա խարիճիյէ նէզարէթի՝ մուամալէյհէն կէրեկի չաղրըմասընը Թասվիպ էյլէմէքտէ իտի։ Ռունա տախի Ֆիլիպէտէ Ռուսիա գօնսօլաթօսը գավասընա իճրասը մէրալի օլան սուի մուամէլէ վէսիլէ օլմուշ տրը։

«Ռու խուսուսատա Ռուսիա կաղէԹալարընտա պիր շէյ նէզրինէ միւսաատ օլունմայօր իսէ տէ, ժէնէ-

---

6

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻԻԵԼԻՑԻ

ՋՕՐՋ ԲՐԱՏՏԷԼ

ՄԻԻԹԼՐԱՆԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՖ

—Ափվ խէրսին, օղլում· վէ լաքին սէնին էսէֆ իսէ՝ էյնէ սէօյլէմէկէ մէճպուրըմ։ Վէրմիշ օլտրղըմ գաբարը էշլէ կէլիշի կիւզել վէրմէյիպ, քէնտի քէնտիմէ բէք չօգ ուզրաշտրդտան վէ տուշիւնտիւքտէն սոնրա վէրմէկէ մէճպուր օլտրմ։ Հաթթա չու ապալըգ պիրկ Ֆէվզէլատ մուղտարընընը, լաքին նէ՞ չարէ։ Իչմէկ սանա մէսէլէյի մուհթաարմա թարիխ իտէյիմ։ Սէն պէնիմ եէկէնիմ եանի զըզգարընտաչրմին օղլու սըն· պու կիւնէ գատար սանա քէնտի վարիսի եանի զըզգարընտաչրմին օղլու սըն· պու կիւնէ գատար սանա քէնտի վարիսի մութլագրմ նաղարը յու պագմադտա իտտիմ, չիւնքի պէն պիր զասկյէթ իթմէտիքճէ, զանուն մուվաճէհէսինտէ հագդըտթէն պիրիճիք վարիսիմ սէն տայրլրրսրն։ եաբրն, հաթթա պու կէճէ պէն էօյճէք օլսամ, պիւթիւն սէրվէթիմ վէ էմրաքը մէվճուտտմ սէնին մալին օլուրլար։ Իչմէկ պու խուսուսատան տօլայը զիհնիմի պիր գարալմշ տրը։ Պէն էվվէլնտիմ, անճադ սատատթը էօմրիմիմ մուհիպ օլան նապլը զէվճէկիսիմ, հասպ էլ գատեր պէնի եալընը պրադրպ կիթտի։ Վագրա էրթէք էվվատրմ օլմասը, լաքին պիր օղլում վար, օ տա սէն սին, Բաուլ, սէնի տէ քէնտի օղլում կիպի սէվէրիմ։

Բաուլ.— Սէնին պէնի սէվտիյին գատար, պէնէքի տէ տահա զիյատ պէն տէ սէնի սէվէրիմ, տայրմ։

Լօրտ.— Պիլիրիմ, Բաուլ, պիլիրիմ։ Էօյլէ օլտրղընը պիլտիկիմ իչիւն տիր քի, պու կիւնքի կիւն պիրմէնտրկյէ եարաճաղրմ չէյ պէնի պու տէրէճէ կիրիթթը ըզտրրապ իտէյօր։ Սէն Ֆրանսըզտրն, Բաուլ, պէն իսէ Ինկիլիզմ· սէն Բաուլ տը Պլինեադ նամ ու չէօհրէթիկյէ թամ պիթ ասըլզադտէ սին, պունա չիւպհէ եօգ· պէն Լօրտ Արթիւր Բիչմն Մարքի տը Բօզպէրի, Ինկիլթէրանդն էն միւթէպէր վէ էն գատիմ խանէտանլարընտան պիրինին խալէֆի իմ, պէն էօյտիւմ կիսի չէօհրէթիմ նամըմ տա պէրապէր էօյճէէք տիր։ Պու իսէ պու չէօհրէթ դրալիցա հաղրէթէրինէ գալը քի, նէ եարաճաղընը Ալլահ պիլիր։ Սէն պէնիմ եէկէնիմ օլտրղընն հալտ, վարիսկյէթիմի պաշդասընա թէրք իթմէք ճաիզ օլամայաեէկնիմ օլտրղընն հալտ, վարիսկյէթիմի պաշդասընա թէրք իթմէք ճաիզ օլամայաճաղը կիպի, պէն Ինկիլիզ սէն տէ Ֆրանսըզ իքէն, պիր Ինկիլիզ մալինտէն Ֆրանսըզը իսթիֆատ իթտրմէք տէ միւնասիպ օլամայաճաղը տէրքեար տըր։ Պունուն իչիւն պիր թէտպիր տուշիւնտիւմ, սէնի քէնտիմէ էվվատ գայտ իթտրէյիմ մի, Լօրտ Բիչմոնդն օղլու օլմադ իսթէր մի սին· կէլ թասվիսկյէթինի թէրք իթ, սէնի Ինկիլիզ թէպասը իթտրէյիմ, պէն էօլիւնճէյէ տէկին Գոնթ տը Բօզպէրի նամընը թաշրըսը, պէն էօլիւնճէյէ սոնրա տա Լօրտպը գատարարընտա սանտալկյէմ կէչէր օթուրրրսրն· · · վէ· · ·

Բաուլ պիր իշարէթէ Լօրտըն սէօղլունա քէսպպ.— Պէնիմ խամիմ Բաուլ, չէօհրէթիմ Պլինեադ տը, թասվիսկյէթիմ տէ Ֆրանսրզ տըր։ Էկեր չու թէքլիֆինկի գապուլ իտէճէք օլսամ, սիպկին վարիսինին օլամադրմա չիւպհէմ եօգ խէ տէ, ինտիհիզտ կէրէք հայսկյէթիմի վէ կէրէք էմնկյէթիմի զապ իտէճէյինի սիզին տէ հէմ գալպինիզ վէ հէմ տէ զամրտինիզ չահատթ խուէր։

Լօրտ Արթիւր քէմալը հէյէճան իլէ պապտ գաղրպ.— Հագգընը վար, Բաուլ, իթմիշ օլտրղըմ թէքլիֆի սէնին գապալ իտէճէյինի մէմալ իթմէք, սէնի թահգիր իթմէք օլտրղընը պիլիրիմ, պունը խէ հիչ պիր վագրթ թէճվիզ իթմիշ օլտրղրմ կիպի եինէ տէ իթմէմ Պլինեադ խանէտանընտան օլան պիր զաթըն խամինի տէյիտրմէյէճէյի տէրքեար վէ պիր Ֆրանսրզտն թասվիսկյէթինի սաթրպ թէրք իթմէյէճէյի ալիքեար տըր։ Ահ, օղլում, գալպիմրն նէ տէրէճէտ բաուանմադտա օլտրղընը սանա թարիխ խէմէյմ, անճադ, պիր Ֆրանսրզա, վէլվ քի եէկէնիմ օլսուն Ինկիլթէրրանդն էն ճէսիմ սէրվէթէրինտէն պիրինի թէրք իթմէք պէնճէ մուհալ գապալինտէն տտր։

Բաուլ.— Հէր նէ քի եարմադ լազըմ կէլիր խէ տիլէտկյինիզ կիպի եարապլիրսինիզ։ Անճադ չուրաասընա էմին օլընրզ քի, պէնտէնիզ իսթէր վարիսինիզ օլայրմ, իսթէր օլմայրմ տա սատտէ եէկէնինի օլայրմ, հագգընզտա օլան մուհապէթիմ պիր կէօնա խալէլ կէլէմիզ։ պէն սիզի սէվէրիմ, վէ միլեօնլարընընզ խաթրը իչիւն սէվմէկյիզ, հագգընտա պու անէ տէկին տիրիզ իթմէմիզ օլտրղընընզ հիւսնիւ նաղարընընզ իչիւն սէվէրիմ, իքինճի վալիտէ մագամընտա օլան Լէտի Հօթրօրը նէ բատատէտէ սէվէր խէմ, սիզի տէ այնը մէրթէպէտէ սէվէրիմ, սիզին սէրվէթինիզ քէնտի մալինիզ օլտրղը ճիհէթլէ, տիլէտկյինիզ վէճճ իւզրէ անը հար ու խթիմալ իտէպիլիրսինիզ, լաքին գալալինիզտի իշղալ իթմէք օլտրղըմ մանալտէն պէնի թատտ իթմէյինիզ, չիւնքի սէրվէթտէն կէչէրիմ ամմա, սիզի սէվմէքտէն գէչրաալթ կէլէմէմ։

Լօրտ Արթիւր աղլայա աղլայա գօլլարընը աչըպ եէկէնինին պօղազընա սարըլտը, մուամամարէն պիրդաղ կէրի կէրի չէքիլէրէք։— Սանա սէօյլէտկյիմի կրասա տա սէօյլէտիմ, հիչ պիր ճէվապ վէրմէտի· չու թէքլիֆինտէն տօլայը կրասընը ֆիւթիւր իթմէյճէյինի, վէ վէրմիշ օլտրղըմ գարարտան տօլայը միւքէտտէր օլմայաճաղընը մէմուլ իսէր միսին։

Բաուլ.— կրասընն սունտան տօլայը ասլա ֆիւթուր իթմէյճէյինէ էմին իմ։ Հէր նէ գատար կրաս հատիտիմզամ վէ նաղ ու խթիղնա իլէ պէօյիւմէքտէ պուլընմըշ պիր գըզ իսէ տէ, անասընընը գըզը տըր, թասվիսկյէթի զայէթ սաֆ վէ կէօզլս զկյատկսկյէ թագ տըր։ Ճէսիմ պիր սէրվէթէ մալիք օլամայաճաղընընզ աչքեար տըր, լաքին ինպան եալընընզ սէրվէթ իլէ մի մէսուտ վէ պաթթիյար օլաալիր· սիզ նասրլ օլսա եինէ պաթթիյար օլաբրզ։

Շու սօն քէլիմէլէրի թէրէտտուտ իլէ սէօյլէտի· օ սրբատտ զայպ իթմէքտէ օլտրղը սէրվէթի տուշիւնմէյիպ, կէօզլինին էօնինէ նէտանընն սրֆթը կէլմիշ օլտրղը ճիհէթլէ, «նասրլ օլսա» քէլէմէլէրինի մէրգումէյի խաթրլայարագ սէօյլէմիշ իսէ։

Լօրտ.— Նէ եարաճաղրմը պէն տէ պիլմէմ, հէր նէ գատար եաչրմը ալմշ իսէմ տէ, պէլքի պիր տահա էվվէնիրիմ, պէլքի տէ թէպլիսգաթրտտան ժօք էկէրթրը քէնտիմէ ճան էվլատը ալբրրմ։

Բաուլ.— Պէյէնտինիզի եարապլիրսինիզ, պէնիմ սիզտէն թալէպ իսէ՝ էնէ գատար պիր շէյ վար իսէ, օ տա գատիմի վէճճ իւզրէ պէնի սէվմէնիզ տիր,— տէյիզ, օ-տասընա չէքիլտի վէ եաթաղա կիրտի· անճադ ույդուսը կէօթիրմէտի։ Նիսամանը տիլտէր սրֆթը կէօզլինին էօնինէ կէլտիքճէ, եանրպ թուէթուչմադա պաչ լատրընընտան, եաթագտան ֆիրրայրպ չըրը վէրտի։

բալ Գօլղարս՝ Ֆիրիզ գօմանտանը լէք միթէսարրքիրնէն ալլէրի սուրթինտէ թարգէյլ վերիվէսինի թալեպ էյլէմիշ վէ տիւնէ դատար թարգէյլէ մանթուպէյի խմթիհսալ իտէմմիշ տիր։ Պինապէրին Բուսիա տէվլէթի ժէնէրալ Գօլղարս պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, պու պէհանէ իլէ Պուլգարիսթանտան հէման հարէքէթինի էմր էյլէմիշ տիր։»

* * *

Ալաֆր. նպ. 17 թարիխլի Բուսճուդտան ամիրէքի թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմուշ տիր։

Հէյէթը նէյապէթի թէշքիլ իտէն Մ. Սիթամպուլօֆ, Մ. Մութգուրօֆ վէ Մ. Եւգոֆ՝ տիւն Բուսճուդա մուվասէլէթէրինտէ, պիր խայլը էհալի թարաֆրնտան աղգէշլար վէ մուզիգալար իլէ դապուլ վէ օթելէ դատար թէշէնէ օլունմուշլար տիր։ Ադրամ սոդագարտա գանտիլ տոնանմասը իճրա օլունմուշ տիր։

«Էհալի» «Եաշարն Պուլգարիսթանդան մուսթարիլիք խոտարէսի, «տիշլուն մէմուրիյիր էճնէպիյի» ավազինի բէֆ իմմիշ տիր։

«Ժէնէրալ Գօլղարսդան մուամլաթը՝ նէֆիրէթը ամմէմկէյի ճալով օլորղընտան, Պուլգարիսթանտան հարէքէթի խատէթի օլմուշ տիր»

* * *

Լօնտրատան պիր վէճէհը աթի խաղրմուշ տիր։

«Լօնտրատա մուգիմ տիվէլը մուադդամա սիւֆէրատ միյանրնտա Պուլգարիսթան մէսէլէսինէն հալ ու թէվգիյի իչուն պիր դօնֆէրանսրն թէլէմմիւի խուսուսնտա միւզագէրէ ճէրէյան իմմիշ իսէ տէ, հէր պիր պէվլէթ՝ դօնֆէրանս թէլիֆինի էն էվվէլ քէնտիսի տէրմէյան իմմէյի տէրէօհտէ էյլէմիսիմտէն, պու պապտէ պիր դատար վէրիլէմմիշ տիր։»

* * *

Պուլկար հիւրիմէթի՝ Բուսիա մէմուրլարընդան Պուլգարիսթանը թէրք իմտիրլէրի սըրատտա քէնտիլէրինէ թէհտիտթը լազմ՝ էյ էյֆա իլէ պունլարդն հէմը ալիմթէրինտէ պիր էյօնա ալդունարդ ղուհար իմմէմէսինէ տրդդաթ էյլէմէրինի պէյրիմտի Պուլկար մէմուրլարընա իհսան էյլէմիշ տիր։

* * *

Վիէննատան «Թանտա չէրիլէն պիր թէլէկրաֆտա ժէնէրալ Գօլղարսդն Պուլգարիսթանտան հարէքէթինտէն պահա օլունարադ, Բուսիանդն թէպտիլը մէսլէք իտէճէյի վէ Պուլգարիսթան հիւրիմէթինին քէնտիսինէն էսիրէկտիյի չէյի տէվլէթէրտէն ախշ իմմէյէ չալըշճաղը պէյան օլունմուշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐՑԻԷ

Ցէրսատէթ Թիճարէթ Օտասը կաղէթարէն տիւնէր նիսպէսինտէ ամիտէքի ֆգրալար օգունմուշ տիր։

Հէր սէնէ օլորղը կիպի, պու սէնէ տասի բիյացամրղտա մէվսիմ իշլէրի կերմէյէթ քէսպ իմմէկէ պաշլամշը, վէ Զարշուի քէպիր իլէ Պէյօղլու վէ Գալաթա ճիհէթինտէ էճէյիճէ իշլէր օլմուշ տիր։ Պուղտայ վէ ուն բիյացասը՝ հալա թութկուն տիր։ Խորսաթի բիյացամրղտա տասի մատէնիյաթ իւզերինէ զիյատ՝ ճէ մուամլաթ կէօրիւլմուշ, վէ ճիվար իշին էհէմմիյէթլի սաթըշլար օլմուշ, վէ Շարդի Բումէլիյէ էրէյիճէ իրսալաթ վուգու պուլմուշ տիր։

Իսրաճաթի բիյացամրղտա պիլաքիս չայանը դայա ու թիղբեար հիշ պիր թէպէտտուլաթ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Թիֆթիք սաթրշլարը՝ զայիֆ ֆիյաթլա տէվամ իմմէքտէ վէ զախիրէ իլէ եաղլար ֆիրուսթի օլունմաղտա տիր։ Աֆիոն ֆիյաթրնտա պիր մղդար թէրաղդը կէօրիւլմիւ իսէ տէ, իշ եօղ տիր։

Գամգիօղլարրմըղը թութկունլրը տէվամ իմմէքտէ տիր։

* * *

Միւբիմիզտէ հաղրը էլպսէ խոխալաթրնը կիւնտէն կիւնէ արթմաը հասէպիյլէ, Ցէրսատէթ վէ մահալը սաիրէ թէրղի էնանֆրնը պիր դաշ զէմանտան պէրու տիւչար օլարղլարը սէֆալէթ խուսուսը՝ մէսաիլը եէվմիյէ սըրասընա կէչմիշ տիր։ Գու պապտէքի միւթալաաթըմըզը մուդատտէմա պէյան իմմիշ խէք տէ, պու տէֆա տախի չու եիւզտէն խաղնէի ճէլիլէնին ուղրամաղտա օլարղը զէյանլարը պաղը բաղդամըաը իլէ խապտի իմմէքիմիշտիր։

Ճէպլէ քի, պիր գաշ սէնէ աղտամ եալնըզ Ցէրսատէթ իլէ Պուղազ էշնտէ թանմէնէն 9800 թէրղի վէ թէրղի թիճաարը վէ թաղրիպէն 37,400 դալֆա չէրաղ չու եիւզտէն թէպայիւշ իմմէքտէ վէ հէր պիր թէրղի սէնէվի 20 ղրշ թէզբէրէ բարաը վէ չէհրի 3 ղրշ բուսում վէ հէր պիր չէրաղ իլէ դալֆա՝ չէհրի 5 ղրշ բուսում հիսարը իլէ ճիւմլէսինտէն սէնէվի 2,792,800 ղրշ հաբլ օլմաղտա իտի։ Հալ պու քի, չիմանի անճաղ 260 թէրղի պուլունուպ, պունլար տախի սէնէվի 28 ղրշ թէզբէրէ բարաը վէ չէհրի 7 ղրշ բուսում իթա էյլէմէրտէ, վէ սէնէվի 6 ղրշ բէամ վէրէն 13,000 դալֆա վէ չէրաղ մէվճուտ պուլունտրղընտան, այրնան բուսում վէ սաիրէ սէնէվի 965,120 ղրշա պաղիղ օլմաղտա, վէ պիճանէն ալէյհ չու պիր գաշ սէնէ գարֆրնտա վարտաթրն սէնէվի 1,827,680 ղրշ մղտարը թէնաղտա էյլէտիկի անարշրմաղտա իսէ տէ, հիւրիմէթը Սէնիյէնէն ուղրամաղտա օլարղը զարար պունտան իպարէթ օլմայրդ, տաճա պիր չօղ զարարլարրն պունա սէպէպ օլարղընը բուսումտի բաթաթիխդէյէրի օլորղճա վարդէ պիր սուրէթտէ մէյտանա չէղարմաղտա տրը։ Մութթահրա եէնի թարիֆա մուճիպնէճ, հաղրը էլ պանտէն ալդնաճաղ բէամ՝ գումարնա նիսպէթլէ եանի սրդէթինէ միւթէնասիպէն ախպ իտիլէճէկնտէն, պու պապտէ պիր ֆէբրը սալիմ էսիթէհսալ իմմէք իշլէն միսալ օլարադ իշլա 2 նվ էմթաատան 1299 վէ 1300 սէնէլէրի էնանարնտա վուգու պուլան իսիաբաթը էլէ ալարմ։

Սէնէ 1299	Իպիճրի տէկէ	Գէյդրը Ղուրուշ
Հաղրը էլպսէ	349,416	15,290,732
Զուհա	1,579,057	43,045,764
Դաղմիր վէ դասթօր	1,703,959	28,877,236
Սէնէ 1300		
Հաղրը էլպսէ	381,479	17,105,761
Զուհա	1,957,268	51,218,907
Դաղմիր վէ դասթօր	1,836,035	36,072,097

Իմտի իտիսալ օլունան չուհա իլէ հաղրը էլպսէ վէրն օլունարը հալտ՝, մղդարարը պիր վէճէհը աթի պուլունմաղտա տրը։

Զուհա

Եաղլըդ տօղումա 2½ մէթրօ օրթա հիսապ աղըրլըղը քիլօ	1,050
Գէչլըդ տօղումա 2 մէթրօ օրթա հիսապ աղըրլըղը քիլօ	1,100
Բալթօլըդ չուհա 1·70 մէթրօ օրթա հիսապ աղըրլըղը քիլօ	1,500
Դաղմիր վէ չուհա 1·70 մէթրօ օրթա հիսապ աղըրլըղը քիլօ	1,500

Հաղար եէրէ

Եաղլըդ էլպսէ օրթա հիսապա աղըրլըղը քիլօ	1,100
Գէչլըդ էլպսէ օրթա հիսապա աղըրլըղը քիլօ	1,500
Գէչլըդ բալթօ վէ սաիրէ օրթա հիսապա աղըրլըղը քիլօ	1,400

Գու էսասա իպթիտաէն իշլու իքի ճէնս էմթաանրն մէվրուտաթը նիսպէթի հիսապ օլընտրղը հալտ՝, չիմէքի պիր մէթրօ չուհա օրթա հիսապա 400 կրամ կէմէքտէ, վէ պիր թաղրմ էլպսէ 650 կրամա պաղիղ օլմաղտա օլորղընտան, վէ մամաճիէնի 300 սէնէսի էնանարնտա չուհա վէ սաիր էմթաանրն իտիսալաթը 3,693,302 մէթրօ դատար օլուպ, պէհէր մէթրօ 400 կրամ հիսապը իլէ 1,517,321 քիլօ իտէճէկնտէն, պու չուհատան եէնի թարիֆա մուճիպնէճ 100տէ 10 բէամանդ իւզրէ 86 միլեօն ղրուշ գէյմէթինտէ 1,650,000 ատէտ գօսթիւմ եաբըլմաղ իշլուն պիյիմէք էնանասնտա վուգու պուլան թէլէֆաթ իլէ քէնտրը տասիլը հիսապ իտիլմէմէսինէ հալտ՝ պունլարը տասիլը հիսապ իտիլմէսինէ ալդնաճաղ բէամ 8,600,000 ղրուշա [151,730 քիլօ] պաղիղ օլաճաղ իսէ տէ, պունա մուգապիլ [Վիէննա ֆապրիգաթօրլարը եէնի թարիֆալարրն զայիֆլիկի ճիհէթինտէն իսթիֆատ իմմէք մանսէտի իլէ կէօնտէրմէքտէ օլորղէյրը գօսթիւմ աղըրլըղընը ազալթարադ 100 քիլօ գումաշտան տասա պիյատէ գօսթիւմ հաստալի կէմիրլիկնէ ուղրամաղտա օլարղը դէյանլարը պաղը բաղդամըաը իլէ խապտի իմմէքիմիշտիր։

Ճէպլէ քի, պիր գաշ սէնէ աղտամ եալնըզ Ցէրսատէթ իլէ Պուղազ էշնտէ թանմէնէն 9800 թէրղի վէ թէրղի թիճաարը վէ թաղրիպէն 37,400 դալֆա չէրաղ չու եիւզտէն թէպայիւշ իմմէքտէ վէ հէր պիր թէրղի սէնէվի 20 ղրշ թէզբէրէ բարաը վէ չէհրի 3 ղրշ բուսում վէ հէր պիր չէրաղ իլէ դալֆա՝ չէհրի 5 ղրշ բուսում հիսարը իլէ ճիւմլէսինտէն սէնէվի 2,792,800 ղրշ հաբլ օլմաղտա իտի։ Հալ պու քի, չիմանի անճաղ 260 թէրղի պուլունուպ, պունլար տախի սէնէվի 28 ղրշ թէզբէրէ բարաը վէ չէհրի 7 ղրշ բուսում իթա էյլէմէրտէ, վէ սէնէվի 6 ղրշ բէամ վէրէն 13,000 դալֆա վէ չէրաղ մէվճուտ պուլունտրղընտան, այրնան բուսում վէ սաիրէ սէնէվի 965,120 ղրշա պաղիղ օլմաղտա, վէ պիճանէն ալէյհ չու պիր գաշ սէնէ գարֆրնտա վարտաթրն սէնէվի 1,827,680 ղրշ մղտարը թէնաղտա էյլէտիկի անարշրմաղտա իսէ տէ, հիւրիմէթը Սէնիյէնէն ուղրամաղտա օլարղը զարար պունտան իպարէթ օլմայրդ, տաճա պիր չօղ զարարլարրն պունա սէպէպ օլարղընը բուսումտի բաթաթիխդէյէրի օլորղճա վարդէ պիր սուրէթտէ մէյտանա չէղարմաղտա տրը։ Մութթահրա եէնի թարիֆա մուճիպնէճ, հաղրը էլպսէ՝ նպտճաճաղ բէամ՝ գումարնա նիսպէթլէ եանի սրդէթինէ միւթէնասիպէն ախպ իտիլէճէկնտէն, պու պապտէ պիր ֆէբրը սալիմ էսիթէհսալ իմմէք իշլէն միսալ օլարադ իշլա 2 նվ էմթաատան 1299 վէ 1300 սէնէլէրի էնանարնտա վուգու պուլան իսիաբաթը էլէ ալարմ։

Սէնէ 1299	Իպիճրի տէկէ	Գէյդրը Ղուրուշ
Հաղրը էլպսէ	349,416	15,290,732
Զուհա	1,579,057	43,045,764
Դաղմիր վէ դասթօր	1,703,959	28,877,236
Սէնէ 1300		
Հաղրը էլպսէ	381,479	17,105,761
Զուհա	1,957,268	51,218,907
Դաղմիր վէ դասթօր	1,836,035	36,072,097

Իմտի իտիսալ օլունան չուհա իլէ հաղրը էլպսէ վէրն օլունարը հալտ՝, մղդարարը պիր վէճէհը աթի պուլունմաղտա տրը։

Զուհա

Եաղլըդ տօղումա 2½ մէթրօ օրթա հիսապ աղըրլըղը քիլօ	1,050
Գէչլըդ տօղումա 2 մէթրօ օրթա հիսապ աղըրլըղը քիլօ	1,100
Բալթօլըդ չուհա 1·70 մէթրօ օրթա հիսապ աղըրլըղը քիլօ	1,500
Դաղմիր վէ չուհա 1·70 մէթրօ օրթա հիսապ աղըրլըղը քիլօ	1,500

Հաղար եէրէ

Եաղլըդ էլպսէ օրթա հիսապա աղըրլըղը քիլօ	1,100
Գէչլըդ էլպսէ օրթա հիսապա աղըրլըղը քիլօ	1,500
Գէչլըդ բալթօ վէ սաիրէ օրթա հիսապա աղըրլըղը քիլօ	1,400

Գու էսասա իպթիտաէն իշլու իքի ճէնս էմթաանրն մէվրուտաթը նիսպէթի հիսապ օլընտրղը հալտ՝, չիմէքի պիր մէթրօ չուհա օրթա հիսապա 400 կրամ կէմէքտէ, վէ պիր թաղրմ էլպսէ 650 կրամա պաղիղ օլմաղտա օլորղընտան, վէ մամաճիէնի 300 սէնէսի էնանարնտա չուհա վէ սաիր էմթաանրն իտիսալաթը 3,693,302 մէթրօ դատար օլուպ, պէհէր մէթրօ 400 կրամ հիսապը իլէ 1,517,321 քիլօ իտէճէկնտէն, պու չուհատան եէնի թարիֆա մուճիպնէճ 100տէ 10 բէամանդ իւզրէ 86 միլեօն ղրուշ գէյմէթինտէ 1,650,000 ատէտ գօսթիւմ եաբըլմաղ իշլուն պիյիմէք էնանասնտա վուգու պուլան թէլէֆաթ իլէ քէնտրը տասիլը հիսապ իտիլմէսինէ հալտ՝ պունլարը տասիլը հիսապ իտիլմէսինէ ալդնաճաղ բէամ 8,600,000 ղրուշա [151,730 քիլօ] պաղիղ օլաճաղ իսէ տէ, պունա մուգապիլ [Վիէննա ֆապրիգաթօրլարը եէնի թարիֆալարրն զայիֆլիկի ճիհէթինտէն իսթիֆատ իմմէք մանսէտի իլէ կէօնտէրմէքտէ օլորղէյրը գօսթիւմ աղըրլըղընը ազալթարադ 100 քիլօ գումաշտան տասա պիյատէ գօսթիւմ հաստալի կէմիրլիկնէ ուղրամաղտա օլարղը դէյանլարը պաղը բաղդամըաը իլէ խապտի իմմէքիմիշտիր։

Թաֆսիլաթը մէպսութէյ վէ մէսէլէնին հարիզ օլորղը էհէմմիյէթէ նազարէն, թարիֆի ճէհթիսէնին մէվգրի իճրայա վազրնտա խաղնէի մէվգրի իճրայա վազրնտա խաղնէի մէվգրի իճրայա վազրնտա խաղնէի ճէլիլէլէրինէն թէկսիրը վարիսաթը իլէ ճիւմլէ թէպտան ատրդ ալարրնը ըրիֆաճը հալ ու սաատէթինի տիւչինմէքտէն պիր ան իսալի գաբմայան Շէհնշահը ալէմ հան վէ Վիլիհէյմէթը պիհիմթնան Բատիշահրմըզ էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրինէ մէգաճաը խայրմէրբահտ ճէնապը ճիհանպանիլրինէ տախի էզէրը ճիհէթ մուվաֆրդ օլաճաղընտան, պու պապտէ մնգամը սամի Սատարէթուղնա իլէ Բուսամթա Էմանէթը ալիյէսինին մէճղայրը հատտին նազարը ուրդդաթը մանսուսէլէրինի ճէլզ խէրիզ։

* * *

Խրտիվիէթը Մըսրայէ կէօմրիւքլէրի միտիրը ումմիսի Մ. Դայէար թարաֆրնտան նէյը օլնան սթաթիսթիգէրէ նազարէն, կէչէն իքի սէնէ զարֆրնտա Մըսրրը մնհսուլաթը ազալէսինտէն վուգու պուլան իսիաճաթրն մղդարը պէրվէճէը աթի տիր։

Սեպտեմբերին Վինէն օգոստոսրն 5ինէ դատար,

	Սէնէ 1884–85	Սէնէ 1885–86
Բամպուդ պալա	443,541	336,846
Բամպուդ չէքիր տէլի արաէպ	2,133,180	1,545,680
Պուղտայ »	516,180	72,440
Պաղլա »	1,011,710	905,680

* * *

Թիւթիւն Բէժի խարէսինին կէչէն սէնէ հոխոտմիր զարֆրնտաբի սաթրշ հասըլմաը 118000 լիրաի Օսմանկէ պալիղ օլմուշ իքէն, պու սէնէ մահը մէգրիւբ զարֆրնտաբի սաթրշը 122000 լիրայա պալիղ օլմուշ, վէ կէչէն սեպտեմբեր այրնա նիսպէթլէ 9000 լիրա նօգսան զուհուր իմմիշ տիր։

* * *

Էնգարէ 1 նպ.—Գու կիւն թէքմիլ օլան հաֆթա զարֆրնտա թիֆթիք սաթրշը՝ 68600 գէյէ պալիղ օլուպ, կէչէն սէնէ իսէ միւտէթը մէգրիւբ զարֆրնտա պու սաթրշ՝ 13500 գէյէ դատար օլմուշ տրը։ Սէնէի հաղրէ պիտայէթինտէն պէրու թիֆթիք սաթրշը՝ 734800 գէյէ պալիղ օլմուշ տրը։ Ֆիյաթլար՝ մանլն ճրնարնա կէօրէ, լիրաի Օսմանի 100 ղրուշան 13—13½ ղրուշ արասընտա զանի տիր։

Գէյէսի 115—120 ղրուշա ամիլյան, վէ 20—26 ղրուշա քիլթէթ, վէ 6—6½ ղրուշա ճէհրի, վէ 12—12½ ղրուշա պալմանի, վէ 5—5¼ ղրուշա եուն, վէ 3—7 ղրուշա քէչի վէ դոյուն տէրիսի, վէ 30—180 ղրուշա ինէք վէ էօքիւզ տէրիսի, վէ չիֆթի 300—600 ղրուշա Դըրէչ հէր քիլիմի, վէ Թանէսի 70—100 ղրուշա սէճճատէ ֆիրուխթի օլունմաղտա տրը։

Մէսարիֆը նազլիյէ պէհէր գէյէ իչուն դաթրը իլէ 30—32 վէ սէվվի իլէ 22—24 բարա բուստէսինտէ տիր։

Ցէրսատէթ իւզէրինէ գրսա վէ ուղուն վատէ իլէ դամպիօ ֆիյաթը լիրայա 98½ բարատէսինտէ տիր։

ՐԷՍՄԻ

Ցէրսատէթ Էմնիյէթ Սանտրղը Նիզամնամէսի տիր։

—Տիւնէի Նիւ-Եէրգրէն տէվլէտ վէ Էրբոտ.—

ՊԷՇԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Սանտրղըն հէյէթը խարէսի իլէ մուամլաթը էսասիյէսի։

32 մադդէ.— Էմնիյէթ Սանտրղընան հէյէթը խարէսի պէրվէճէը աթի թէշքիլ օլունմուշ տրը։

Սանտրղը հիւսնը խարէ իմմէք վէ ճիւղի վէ քիւլի մուամլաթը մանլյէ վէ իտարէսինտէն ամսուլ օրմադ իւզրէ պիր միտիր, Սանտրղըն քեֆֆիյէի մուամլաթրնտան մէսուլ օրմադ իւզրէ պիր սանտրղ էմրնի, պիր Ֆիրանսթի մէմուրը, պիր սանտրղ էմրնի մուավինի, պիր միտիր մուավինի, պիր բէհն մէմուրը, պիր մուհասէպէճի, ումուրը հիսապիյէ իչուն մուհասէպէ քեսթիսլէրի, մուամլաթը հուգուգիյէ իչուն պիր տավա վէքիլի, մուխամմինլէր, թահսիլտարլար։

33 մադդէ.— Սանտրղ միտիր վէ էմնիյէրինին 10000 լիրայրդ էմրգա միլլէտարրրի պուլունմասը վէ եա 5000 լիրայրդ ագէշ վէ էսհամ վէտիա [տէբօղիթօ] իմմէսի չարթտրրանճաղ պու թէէմմիսաթը՝ չու չէրաթի տարէէսինտէ քէֆիլ իրսէսի իլէ տաբի էյֆա իտէպիլիր։ Սաբի Սանտրղ մէմուրլարը տաբի քէֆալէթ նիզամնամէսինէ թէվֆիգէն քէֆալէթէ բարպի օլունրը։

34 մադդէ.— Սանտրղ միտիրի՝ թիճարէթ նէզարէթինին ինթիսարը վէ մաղամը սամի Սատարէթին թաստիգ իլէ նասպ ու թայինի օլունրը, վէ սաիր մէմուրինին էմրը ինթիսաբ ու թայինի՝ թիճարէթ նէզարէթինէ մուհավէլէ տիր։ Սանտրղ մէմուրլարրնին ումումի՝ թէպտաի տէվլէթը Ալիյէսէն օլմաղ չարթ տրը։

35 մադդէ.— Սանտրղ միտիրինէ 6000, վէ սանտրղ էմինինէ 4000, վէ ֆիրուխթի մէմուրը իլէ մուհասէպէճիսինէ 2500էր, վէ միտիր վէ էմին վէ մուավինլէրինէ 2000էր ղրուշ մահալ թահսիս օլունմուշ տրը։ Տիկէր մէմուրլարրն մահալաթը՝ թիճարէթ նէզարէթի ճանիլինտէն թաղտիր վէ թային օլունուր։

36 մադդէ.—Սանտրղ մէմուրիյինին հիչ Սանտրղտան ադէշ խիթաբաղ խէմէյէճէքլէրի կիպի, Սանտրղա բարա վաղ վէ իգրաղ տախի խէմէղլէր։

37 մադդէ.—Սանտրղ մուխամմինի թարաֆրնտան մէրհունաթի իւզէրինէ թաղտիր խուլէճէք ֆիյաթրն թէնղիլ վէ եա թէզեիսինէ Սանտրղ մէմուրլարրնին սէլահիյէթի եօղտրը։ չիւպհէ վէ թէրէտտիւտ հասըլ օլուր իսէ, էհլը խրպէք մարիֆէթի իլէ թահսին իթտիրիլէպիլիր։

38 մադդէ.—Մուխամմինլէրին մէմուրիյէթի՝ թահսիրի [էէմին] իլէ իճրա օլունուր, վէ մէրհունաթ իւզէրինէ թաղտիր խուլէճէքլէրի ֆիյաթտան տօղայը Սանտրղճա պիր կէօնա զարար վէ զիյան թէրէթթիւպ իտէճէք օլուր իսէ, քէնտիլէրինէ թաղտիր իթտիրիլիր։

39 մադդէ.—Սանտրղին ումուրը հիսապիյէսի՝ Սանտրղ էմինինին մէսուլիյէթի թահթրնտա օլարադ Տիվանը Մուհասէպէճա դապուլ օլունան ուսուլ վէ դաֆտէյ թէվֆիգէն ճէրէյան իտէր։

40 մադդէ.— Սանտրղ միտիրի իլէ էմինի՝ Սանտրղին հէր սէնէ մահալ վէ մէսարիֆը սաիրէի զարուրիյէսինի միչիր սէնէի աթիյէ իչին պիր Բապիէն, Սանտրղ մէմուրլարը թարաֆրնտան խիֆա օլունճաղ վէզայիֆը միչթէրէքէտ զուհուր իտէպիլէճէք իհսիիլաֆաթը պիթթիկաթ, պա մաղդաթա թիճարէթ նէզարէթինէ պէյան իտէճէք տիր։

47 մադդէ.— Գումիսիօնրն միւրաճաաթ վէ մուխապէրաթը՝ թիճարէթ նէզարէթի իլէ օլուր։

48 մադդէ.— Թիճարէթ նէզարէթի՝ իչուն նիզամնամէնին իճրասընա մէմուր տրը։

49 մադդէ.— Սանտրղին 16 ճէմաղիւլ էվվէլ սէնէ 85 թարիխինտէ թէէսիս օլունան նիզամնամէսի՝ իչուն նիզամնամէնինէ նէյրինտէն իթիբարէն միւնֆէսիսիս տիր, վէ սանտրղին մուամէլաթը տաթիկէյէսի նիզամնամէի մանսուս իլէ թային օլունմուշ տրը։

Մադդէի մուէլլիֆ

Իչուն նիզամնամէնին մէվգրի իճրայէ վաղը թարիխինտէն իթիբարէն մուգաատտէմա իգրազ օլունան մէպալիզ միսթէգրիզլէրի տավիթլէ գաթը հիսապ մուամէլաթը իճրա իտիլէրէք, ֆաղլէր իչուն նիզամնամէյի թէվֆիգէն 100տէ 8է թէնզիլ օլունճաղ տրը։

5 մուհարրէմ սէնէ 1304

վէ 22 իյլուլ սէնէ 1302

Իչուն նիզամնամէ սուրէթի՝ Ցէվանը Հիմայուն գալմինտէն ֆաբիտ օլուպ, Թիճարէթ միտիրիյէթը ումումիյէսի գալմինտէ մահֆուզ պուլունան սալնամա մութաբրգ տրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թրապիզոն վիլայէթի տաթիլինտէ քեսին Զարշէնպէհ գազասը գայմագամլըղը՝ Այվանդրդ գայմագամ էֆենդի Շէվքէթ պէյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տրը։

* * *

Մէրզիֆոնէ գասրսը Օսման էֆէնտիյէ Յիւնճիր Մէճիտի,

Ալէմանիա խասա ղըրհլը սիվարի ալրոյը զասրթանրնտան գօնթ Ցօրտտէրինէ Յիւնճիր Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տրը։

ՍԻՒԹԷՖԷՐԻԳԱ

Էտիրնէ վիլայէթինտէ քեսին Միրէֆթէ վէ Շարքէյ իլէ Ցէրսատէթ արասընտա էմնիյէթ թէսթիսինէ միպաչէրէթ օլունրը՝ Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթինտէն իլան օլունմուշ տրը։

—

Խաս ախրը միտիրի Հօղ բաչա հաղրէթլէրինին Պէյօղլունտա քեսալին խանէսինէ կէչէն բազար գիւնիւ խրբսրը կիրիպ, միչարէէյհին օտասընտա պուլունան Իմթիյազ նիշանընրն ալմուն միտալեասը իլէ պիր քէհրիպար աղրղլրղրնը սրրգաթ իմմիշլէր տիր։ Զարարատէն օլարադ խրբսրը՝ 16 ատէտ սիկարաէր տախի սրրգաթ իմմիշ իսէ տէ, կիւմիւշ սիկարա դութուսընը վէ օտատա պուլունան ալթուն վէ կիւմիշ սաիր էճնէպի նիշանարրնը ալմամշ տրը։

Քէյֆիյէթ բօլիսէ խաղէր վերիլիպ իճրա օլունան թահգիգաթտա, իչուն սրրգաթա բաչի միչարէէյհին խրտամէթինտէ պուլունանարտան պիրինին իճթիսար իթտիկի, վէ մէղքիւր Իմթիյազ նիշանընը խրբսրընին պէչի պիր եէրտէ Օսմանլը լիրասը զանն խտէրէք չարմչ օլորղը շիպհէ օլունմշ տրը։

ՏԻՇԻ

Տիշմկէք սանասթրնը պիթթանսիկ Մէքթէպը Թրպպիկէի Շահանէտտ պիրիմթիհան չահատէթանամէսինի տիր իլէ 12 սէնէտէն պէրու կէրէք խանէսինի թէչրիֆի բաղպէթ պույուրան միչթէրիլէրինի վէ կէրէք վիրքէլաի ֆիյամ հազարաթը հարէմլէրի նէզտինտէ քէմալը մուվաֆֆագրյէթլի իճրաի սէնաաթ վէ մուամէլէտտէ պուլունմրը օսմանլի Հէքիմեան Սաֆի գաբրն՝ պու քէրրէ Պէշիքթաշտաքի իգամէթգահընը թէրք իլէ Պէյօղլունտա Բանկաթի ճատտէսինտէ 71 նումէրօ իլէ մուրագամ խանէյէ նազլ իթմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, կէրէք չիմնիսի տէկին թէչրիֆի բաղպէթ իթմիշ օլան միչթէրիլէրինէ վէ կէրէք պունտան պէյլի թէչրիֆ իտէճէքլէրէ՝ սաղլըգը միսիլու ադրդ վէ տիշ խասթալրդարրնրն թէտավիսինի վէ ասլա իչի եարամայան տիշլէրի չէքմէյի վէ չէքիլէն տիշլէրին եէրինէ միճէտտուլ տէն տիշ գօյմայը թէտահիւտ իսէր։

20—10

Մբսբը կազէթալարընտա օգուն-տրդինա կէօրէ, Մբսբը սբհհկէ ի-տարէսի՝ Դահիբէ սօգաղալարընտա պուլունան քէլբերի զէգիբլէմէսի ի-չիւն չէհրը մէգբիւ բօլես իտարէ-սինէ էմ վէրմիշ տիր։

—

Պահրը Սէֆիտտէ գալունան վ. 105 թօբ վէ 2800 թաքիբէյի համբլ 9 սէֆիտնտէն իպարէթ օլան Թաթ-լիա տօնանմասը՝ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Իզմիրտ լիմանընա միւվասէ-լէթ էյլէմիշ տիր։

Երթէսի կիւնիւ տօնանմամ մէգ-քիւրբն գօմանտանը ամիրալ Մարգի Օրէնկօ վէ Ամիրալ Ագթօն՝ մայ'թ-լէրինտէ էրքեանը հարպլարը գասլը-թանը վէ Իզմիրտէ մուգիմ Թաթլիա գօնսօլոսը պուլընտրդը հալտէ, վա-լիի վիլայէթ Թալիլ Բիֆաթ բաշա հաղրէթլէրինի զիյարէթ էթմէքլէ, բաշի միւշարէլէյհ տասի վիլայէթ թէրճէմանը Արմենակ էֆէնտի իլէ պէրապէր էրթէսի կիւնիւ գօման-տանը միւշարէլէյհին բաբիալ օլորը-նը վարօրտա կիտիպ իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Օ կիւնիւ Թաթլիա Գրալիցասընին եէվմի վէյատէթի օլմաղլա, տօնան-մանին «Թաթլիա» նամ վարօրընտա այնը բուհանի վուգուտ պուլուպ, զէյաֆէթ քէչիտէ օլընմէշ տիր։

—

Հայտուտ սէրքէրտէսի գարթան Անտրէանին եէնիտէն մէյտանը չէ-գավէթ չըգտրը Իզմիրտէ չայի օրմուշ վէ պու չայիայէ ամթիտէքի վագտա սէպէպտիյէթ վերմիշ տիր։ Շէյալէ քի, սիպահլը 5 էշխաս Ա-եորի յէֆթիլիկինի պատարագ սա-հիպտէն էվլատընը տարա այրընրը-լար տիր։ Էշխասը մէրդումէ ֆէսլի օլուպ, Մարթինի Թիւֆէնքլէրի իլէ միւսլման իմիշլէր։ Պունլար Բում օլուպ, հարթա պաշատէ զիբը օ-լընտրդը վէճէկէ գարթան Անտրէա-նին թահթը գօմանտարընտա պու-լունտրգլարը սեպլէնմիշ խսէ տէ, իշ-լերինտէ մէրդումէ սէրքէրտիյէ պէն-զէյլէն քիմնէ եօգ իմիշ։ Զաղրթա՝ քէպլիլէրին մուավէնէթիյլէ էշգը-յան մէրդումէյի պիթթաղիպ թէվզ ինիբ մուվաֆֆագ օլապիլէճէք իմիշ խսէ տէ, տարա այրընրան չօ-ճուղրն պապարա՝ ճիկէրբարէսինի էօլսիրմէյէրինտէն զօրգարագ հայ-տուտարրն թաղիպ իտիմմէսինի ըէճա վէ նիյամ էթմիշ օլորդընտան, իշպու թաղիպտէն սարքը նաղար իտիմէքլէ պէրապէր, չօճուգ ագչէ իլէ գուրթարբլըրդ տան սօնդրա հայ-տուտարրն թաղիպ իչլին վալիի վիլայէթ Թալիլ Բիֆաթ բաշա հաղ-ըէթլէրի թէտապիրը լաղըմէ էթթի-խաղ էթմիշ տիր։

—

Անմթրիատան կէչէն հաղրը էշ-պիսէ թարիֆասընին թէգէիտինէ տարը թէրդի էմանֆրընն վուգու-պուլան իտիրհամարրընն գապու-լինէ տարը Թիֆաբէթ նէզարէթին-տէն Պաղը Ալիյէ իրաալ դրլընը-դընը կէչէն կիւն եաղտրդրմրդ ճէ-վապտամէնին՝ մէճլիսը վիւքէաճա թասվիպ պոյրրլարագ, մուճիպլինճէ իճբաթ իճապր իչլին Թարիճիյէ նէ-զարէթի իլէ Բուսումթ Էմանէթի-նէ էվամիրը ղաղմէ էթմա պոյրրլ-տրդը էշտիպիհ տիր։

—

Մէմանաթա կէօրէ, վարագաբ սահիհէ պէհիյէ իտարէսինին թէշ-վիկի իլէ Բուսումթ Էմանէթի պօյճլարը՝ գասագ էշա արամագ վէսիկէտի իլէ չէհրիմիզին մաարուֆ պանգա վէ թիճարէթ էվլէրի ա-տամարրընն իւզրլէրինի պիթթէ-հարրի պուլտրդլարը բուլրդը բօլի-ցալարը բօլիսէ թէպլիմ էյլէմէքտէ, վէ ճէզալի նագտիսի թէէմիկէ օլըն-մարդճա էվրադը մէգքիւրէյի ի-ատէ իթմէմէքտէ իմիշլէր։

—

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Իզ-միրտէ Պէյիւք Մէյտանէ օգաղրնտա գասապլրդ իտէն իբի պիրատէր պէյնինտէ բարաճա պիր մուարաղա զուհուր իտուպ գօմճլարրն միւ-տասէլէսի իւզէրինէ արալարը պու-լընմրդ իսէ տէ, պունլար պիր աղ սօնրա թէքրար միւնագասյա պաշ-լայրդ պիրի քէմալը հիատէթինտէն նաչի պիրատէրինին գարընընա իբի տէֆա պուչարընը սարլայրդ թէլէֆ իտէրէք ֆիրար էյլէմիշ տիր։

—

Պիր իայլը պաք պօղուգ թուս-լումագճարլարրն թիւթիւն գաչագ-ճրլրդը իթմէքտէ օլորդլարը Պէյօղ-լու միւթէաբրրդիլրընճա խապէր ալրնարագ, միւթէաբրրդի Արիֆ պէյ հաղրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Պէ-յօղլունտա պուլունան պիլճիւմէ թուլումագճը բէխլէրինի ճէլպ իլէ պունտան պէգոյլէ քէնտի առամա-բընտան պիրինին իւզէրինտէ 10 տիր հէմանէն զիյատ թիւթիւն պուլրը իսէ, քէնտիլէրի մէսուլ օլաճաղլար-նը վէ նիյամէն իթթասը լաղրմ կէչէն ճէղալ նագտի քէնտիլէրինտէն ասպ օլունճաղրնը պէյանա քէնտի թահթը էմրէրինտէ պուլունան թուլումագճարլարն դաչագճրլրդ իթմէմէլէրինտէ նէզարէթ իթմէլէր-նի մէրդուման բէխլէրէ թէնպիհ էյլէմիշ տիր։

ԱՍՀԱՊՐ ՏԱՎԱԳԷ

Միւլէթաաչարքմնզուան տավա վէքիլի Ըչմա էֆէնտի՝ մէհաբմը ճէզալէտ վէ ֆուտկէ վէ թիւճմարքյէյ ատտ տէավիկէ իճրաի վէքեաբէթ էթմէքտէ օլաուզընտան, ասհապը մէսալիճ հէր կիւն սա-ատթ 6յա գատար մուսմիկէյհէ միւբա-ճաաթ իտէպիլիրլէր։

Հէյրէթ թահրիրքյէսի Գալաթատա Հալաճեան խանընտա 22 նումէրալը եա-զըխանէտ տիր։ 20—10

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 Նոյեմ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	102-1/8
Օսմ. էսհամը աչբլաը	14-1/16
» » գարանտը	14-1/16
» » Սէրի Ա	23-1/4
» » » Պ	14-3/8
» » » Ս	14-
Օթ օսման 1871	73-3/4
Օսմանլը Պանգասը	10-1/4
Բուսիա խթիգրաղը	98-1/8
Մբսբը տուչ. մութթահրտէ	73-1/4
» խթիյագը	95-1/8
Տարբա Սանկէ Մբսբը	72-3/4
Ռօլիտ խթիգրաղը	96-3/4
Մահաուիթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

—

Բարիզ 22 Նոյ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	83-15
» » 4½ %	109-85
Եէնի Օսմ. էսհամը աչբլաը	14-30
» » » գարանտը	14-22½
Մէ-պոտէլ	
Սէրի Գ.	14-40
» Ս.	14-10
Բուսիէլի չրմէնտրֆէրի	34-75
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	-
» Պանգասը	322-50
Գրէսի Լիօնէ	390-
Գրէսի Ֆոնսիէ	1438-75
Լիսն ագսիօնը	1242-50
Սիւէզիյէ ագսիօնը	2103-75
Բուսիա 5 % 1877	102-
Իթալիա էսհամը	101-50
Մբսբը Ֆոնտ. մութթահրտէ	382-50
Եռնան 5 % 1879	310-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-35

—

Վիէննա 22 Նոյ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-05
Բուսիէլի չրմէնտրֆէրի	17-

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուսմ. սիւն ագչ. գար.	15-25
Պու սապահ աչբլաը	15-22
Իսթիգրաղը տախիլի աչբլաը	34-30
» » » գարանտը	34-32
Մբսբը մութթահրտէ գար.	32-30
Պու սապահ աչբլաը	33-05
Սէրի Ա.	23-
» Պ.	14-15
» Գ.	15-22
Բուսիէլի չրմէնտրֆէրի	35-12½
Ագչէ ֆարկի	07-
Բէյբօր Դրչ.	00-
Հէվալէսիզ »	25-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	5-31
Սթամբոլ պանգասը	5-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-12
Թրամվայ	2-32½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրչ.տան	Դրչ Բր.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆորգը	107-
Մէճիտիյէ »	99-20
Պէշլիք »	102-20
Ալթընըզ »	102-30
Ինկլիզ լիրասը	110-26
Ֆրանսէզ ալթունը	87-32
Բօլ	90-10
Գրէմմց ալթունը	51-20
Գարպոն գայմէսի	9-56

ԹԱՍԻԾԷՆ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	
50) » »	18-
100) » »	
500)» »	
1000)» »	18-
10000 »	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

—

Նիզամիյէ թահնիյէ խտարէսի հա-սընլաթընտան մէվճուտ օլուպ էս-մանը Օսմանը լիրասը եիւզ զրշ. օլա-րագ նագտէն խսթիհսալ օլընարագ ֆիրուխթ օլընաճագ օլան իբի եիւզ պլն գրյյէ գալըն վէ էլլի պլն գը-յյ ինէ քէրէքտէն գալըն քէրէ-կէն պէհէր գրյյէյի ճէտիտի օն բա-րա վէ պիր բարանըն եիւզտէպէշ վէ ինճէ քէրէկէն տաիսի պէհէր գրյյէ-սի օն պիր բարայա վէ պիր բարանըն եիւզտէ պէշճիւզինէ Թալիպի էօհտ-սինտէ օլուպ իչպու Թրշրինը սանիի Ռումինին 13իւնճի բէնշ.նպհհ կիւնիւ պկլ միւզայէտ գարարը գաթիսվէրիլէճէկինտէն վէ օն պէշճինճի ճուս-մա էթէսի կիւնիւ տաիսի Թէգարբ-ուպ իտէճէք ֆիյաթլարընա եիւզտ պէշ զամանը գապուլ օլընաճաղ-ընտան, իշթիրասընա Թալիպ օլան-լարրն մագամը Սէրասքէրի լէվազ-իմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլ-մէլէրի իլան օլընը։

9 Թրշրինի սանի 1886։

3—1

ԷՐԶՐՈՒՄ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

—

Նիզամիյէ թահնիյէ խտարէսի հա-սընլաթընտան մէվճուտ օլուպ էս-մանը Օսմանը լիրասը եիւզ զրշ. օլա-րագ նագտէն խսթիհսալ օլընարագ ֆիրուխթ օլընաճագ օլան իբի եիւզ պլն գրյյէ գալըն վէ էլլի պլն գը-յյ ինէ քէրէքտէն գալըն քէրէ-կէն պէհէր գրյյէյի ճէտիտի օն բա-րա վէ պիր բարանըն եիւզտէպէշ վէ ինճէ քէրէկէն տաիսի պէհէր գրյյէ-սի օն պիր բարայա վէ պիր բարանըն եիւզտ պէշճիւզինէ Թալիպի էօհտ-սինտ օլուպ իչպու Թրշրինը սանիի Ռումինին 13իւնճի բէնշ.նպհհ կիւնիւ պկլ միւզայէտ գարարը գաթիսվէրիլէճէկինտէն վէ օն պէշճինճի ճուս-մա էթէսի կիւնիւ տաիսի Թէգարբ-ուպ իտէճէք ֆիյաթլարընա եիւզտ պէշ զամանը գապուլ օլընաճաղ-ընտան, իշթիրասընա Թալիպ օլան-լարրն մագամը Սէրասքէրի լէվազ-իմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ կէլ-մէլէրի իլան օլընը։

9 Թրշրինի սանի 1886։

3—1

ԷՎԱՖԻՔ ՀԻՄՄԱՅԻՆ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Ձէտիտա գրյյէ իլէ միւպայասընա լիւզումմ կէօրլունէն 2523 գրյյէ Գան-տիտա սապունընրն՝ միւնագասա բու-սուլարտա մուհարբը չէրաթթ վէճճ իլէ պէհէր ամիդ գրյյէսի 3 ղրուշ 35 բարատա Թալիպը էօհ-տէսինտ օլուպ իչպու Թրշրինը սա-նիին 12ճնճի չարշէնպհհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ երթէսի բէնճէնպհհ կիւնի քէգա-լիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ խտիլիր իսէ գապուլ օլու-նպ, անտէն սօնրա Թէնզիլ գապուլ իտիմմէյէճէկինտէն, նօգսանը իլէ իթթայա Թալիպ օլանլարրն վագթը մէգքիւրտէն էվվէլ էվգաֆը Հիմ-մայուն մէճլիսը իտարէսինէ կէլմէ-լէրի իլան օլընը։

8 Թրշրինի սանի 302

3—2

ԸՆԴԱՐՁԱԿ

ՕՐԱՑՈՅՑ

1887

Թուականին

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Ս. Փ. ԱՁԳ. ՀԻՒԱՆԳԱՆՈՅԻ

ԳԻՆ 3 ՂՐՇ.

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

(Գեղեանց)

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԷԶ

ԹՕԱՄԱՅԻ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումա էրթէսի Մարսիլիա-տան հարէքէթ վէ ճումա էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր չարշէնպհհ կիւնէրի ա-լաֆը ագչամ սաաթ 4տէ Սթամ-պօլոսան հարէքէթ վէ եէնի չարշէն-պհհ կիւնէրի Մարսիլիայա մուվա-սէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագ-գալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նա-բոլի Թարիգէրի իլէ հարէքէթ ի-տէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտերիյէյէ կիտէն վարօր իլէ Իզմիրտէ պուլուբը։

Մէսաժրրի Մարիթիմ վարօրլա-ըլյա Ֆրանսա շրմէնտրֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլերի եէքտիկէրէ թէսսանիֆ իտէրլեր։

Մարսիլիատա վէ Լիօնտա թէ-վագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամ-պօլոսան տօղրու Բարիզէ գատար թէնզիլը ֆիյաթլա պիլէթլէր։ Լինճի մէվգը իչլին 380, վէ Շնճի մէվգը իչլին 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կէթմէք իւզրէ Սթամ-պօլոսան հարէքէթ իտէր, վէ ավ-տէթտէ մէճգուրի սուբէթտէ Թբ-րապիզօն, Ֆիրասօն, Սամսօն իսքէ-լէլրինի, վէ դայրը մէճգուրի սու-բէթտէ Իունեէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպոլու իսքէլէլրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապա-հըսը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլիատան վիրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընը։

Սալը կիւնէրի ալաֆր. սաաթ 8տէ Օտէսայա մութէվճիհէն Սթամ-պօլոսան հարէքէթ իտէր։ Ճումա էրթէսի ագչամի Օտէսատան հարէ-քէթ վէ բաղար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բաղար կիւն-լէրի աղշամին ալաֆր. սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Ցէտէ Ագաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ մութէվճ-հիհէն Սթամպօլոսան հարէքէթ ի-տէր։ Սթամպօլա բաղար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բաղար էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. ագչամին սաաթ 4ինտէ Վարնա, Բէլօսթինճէ, Սու-լինա, Գրաս վէ Իպրաիլ միւթէ-վճհիհէն Սթամպօլոսան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* *

Պահրը Սէֆիտտէի տիկէր սէ-ֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Չին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիումաթ խ-թիհսալի իչլին Գալաթատա Ֆիրէճ գաբուսընտա պէօյիւք առճէնճիյա միւրաճաաթ օլընա։

ԲԷՏԻԶԱԹՅԷ ԶԱԹՕՐԱԼԱՔԸ

ԻՏԱԼԻՍԻ

ՊԷՀԼԻՐ ՀԱՖԹԱՕԼԱԲԱԳ ՏԷՐՕԱՍՏԷԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆ ՊԷՅՆԻՆԹԷ ՍԻՒՐԱԹ ԲՕՍԹԱՍԸ 4½ ԿԻՒՆ ԶԱՐՁԸՆՏԱ

Նօմիգօս գարթանրն թահթը գօման-տասընտա Տոթալէյ նամ վարօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարգիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա նոյեմբերին 24իւնճի չարշէնպհհ կիւնիւ Լօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4½տա Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՃԷ օղրայարագ բաղար էրթէսի սապահ-յէն 4½ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՕՃԷՃ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Նինէ բօսթամ մէգքիւրէնին ԻՍԿԷՆ-ՏԷՐԻՕՃԷՏԷՆ հարէքէթ իտէն Պէրբէրէ-Շամ վարօրլարընա ագթարմա օլունա-րագ ԲՕՐՏ ՍԱԻՏ, ԵԱՖԱ, ՊԷՅՐՈՒԹ, ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ԼԱԹԱՔԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԷ-ՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Պահրը Ահմէր իսկէլէրինէ եօխմա, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունճաղ տրը։

Եօլճուլար վէ էմանէթ Թահմիլ իթ-մէք իսթէյէնլեր էմին էօնիւնտէ վարի-տէ խանընտա վէ եախօտ Գալաթա Վոյ վօտա ճառտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէթ-տին էֆէնտի խանընտա քեսին գում-բանեաի մէգքիւր իտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ էթմէլէրի։

ՊԼՕՅԻՒՐ ԼԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՆԸ

JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԼԱԹԱՍԸԼՆՏԱ Նօ. 657–659–661–663

ՄԻՆԷԱՊՕԼԻՍ, ՆԻՆԶԱՏԷՍ, ԷՎԼԻՆԻՕՅԷ

Բարիզ, Ինկլիզ վէ Ալէման մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մօպիլ եա՝ վէճէչէա՝ ֆոպրիգա վէ տէրօպիթօսը։

ՔԻՒԼԼԻԵԷԹԼԻ ՎԷ ԶԷՇԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Սբբարբշաթ՝ հէր նէ լէհմիկէթտէ օլուր իսէ օլսուն, քէմալը սիւրաթ վէ թիթնա իլէ իմրա օլունը։

Մ. ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ՝ Բարիզ վէ Պրիւքսէլլին էնպա Ֆոպրիգալարը մամուլաթընտան օլմաղ իւզրէ պու քէրրէ եինէ պիր խայլի մօպիլեա վէ էշ եա կէթիրթմիշ տիր։

Էմթասի մէգքիւրէնին միւհէմմիք վէ նէֆասէթինէ միւթէմէլլ օլմաղ լիշիւն Մ. Բասլթինին մաղազալարընա զիյարէթ իտիսէ քեաֆի տիր։

Զէյլ— Իլլուս մաղազ՝ ԲՍԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մաղազընը ղանի օլանմամա-ԼԸ ՊԸՐ։

ՊԼԵՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԷՐԹԷՊ ՃԻՎԱՐԷՆՏԱ

ՎԷ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳԱՆԹԻՒԻԹ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

500 ՎԷ 240 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԱԳԱՄ

ԺՕՐԺ ՊԷՅԹԸԸՐ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Իչպու մաղազալարտա հէր նէվի գըլբդ խալբլար, Պրիւքսէլ ազգումասը, պամամլար, քէչէլէր, հէր նէվի ֆանէլա, եուն իրէքլէրի, բէրտէլիքէր, պէյազ վէ էլվան ճէմկէլէր վէ ավ վէ եօլճու էշխասը վէ ճաքէթէր վէ սա-իր բէք չօգ էմմա ֆիրուխթ օլունը։

Էմթասի մէգքիւրէնին բէսմէլէրի՝ Լօնտրատա քիչասա օլունան Միսթէմ-լիքեաթ վէ Հինսիսթան սէնայի սէրիին ումումիի գօմիսիօնը թարաֆընտան թահսին օլունմըշ տրը։

Մէկքիւր մաղազալարտա բլիուէլեր, տամասգօլար, մասա էօրթիւլբլի, բիրինճ վէ տէմիր գարսօլալար, սու ամամ լաստիգ եաղմուրլրգալար վէ գունտուրա տասի սաթրամագտա տրը։

Սբբարբշ իսէ՝ միւթէրիլբիմիզին՝ սբբարբշ պիլէթլէրի իլէ մաղազամըզա միւրաճաաթ էթմէլէրի բէճա օլունը։

AU PANTHÉON

ԳԱԼԻՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա Գալաթա սէրայընրն թա պէօյիւք գա-բուսը գարշըսընտա Նօ. 206

Գալիֆօրուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գըզ մէվսիմի իչին բէք կիւզել մօտա գուտաշլար, մէսէլա ֆիթթանլրգ վէ էլպիսի սարէ ի-չիւն էն եէնի իրէքլիլէր, սիւսլի թագբմար իչին բէք կիւզել եուպլար, զայէթ սէվիմլի կարնիթիւրլէր, բասանթբրիլէր, տանթէլալար, եէնի մօտա մանթօլար վէ սարէ կէթիրթմիշ օլորգլարընը էհալիյէ իլան իտէրլեր։

Պիթիւն պու մալլար՝ սօն մօտա վէ ալչա ճինսէն օլմաղլա պէյասէր զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըրլար։ Ճէհէղ թագբմի տիզէթէճէք օլան ֆամիլիալար տասի՝ Գալիֆօրուլօ պիրատէրլէրին մաղազասընա միւրաճաաթ էթմէլէրինտէ, բէք պէօյիւք պիր ֆայտա պուլաճաղլար տրը։

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՖԻՐՈՒԽԹ

ԱԼԱ ՊԻԼ ՏԷ ԼՕՆՏՐ

Նամ պէյնէ մաղազա

Պէյօղլունտա Խրիսթաքի էֆէնտի չարշըսընտա նումէրօ 8

Մ. ՄԱԹԹՕՐԱՖԻ

Պու քէրրէ Բարիզ վէ Լօնտրանըն պիրինճի ֆոպրիգալարընտան ախզ իթմիշ օլորղլար մալլէրի՝ ֆէվգէլատէ վէ կէօրիւմիշիլ էշվէն ՖԻՐՈՒԼԹԱՐ ԻԼԷ ՍԱԹԼԸՂԱ ԶԸԳԱՐՄԸՇ ՕԼՏՂԸՐՄԸ միւթէպէր էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆաբր էյլէրիմ։

Էմթասի մէգքիւրէ նայլմաթեր 1/13տէ ֆիրուխթ օլընմայա պաշլայաճագ տրը։

ՄԱԴԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՄԱԳ. ՆՈՐՈՒՈՒԼԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, այժը և ամուր։ Դիտու թեվը շուտ մը անհրաժեշտ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյ-նին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Կեղտ չէ, և ամենեին զեան մը չըներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԴԻՒՊ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻ Հաճար նորոգիչին նորոգիչն։ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ղղնպէս Դարիզ ու Նիու Եօրք։ Կրմաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղ-գործներու և անգղեցի դեղագործներու քով։

ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ ԵՒ ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

ՄԷԼԼՐՈՅ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՍԷՎ ՀԱՏԿ ՆՈՐՈՒՈՒԼ

Իրապէս իրենց առջի թարմ գոյնին կը դարձնէ ճերմկած կամ գունաթափ մազերը։ Կը դադրեցունէ անոնց թափելը։ Կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացունէ թեւիր, ու մազերուն նոր կեանք, աճումն, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով մեծ շիշերու մէջ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ղղնպէս Դարիզ ու Նիու Եօրք։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանթիւք պիրատէրլէրին Ինկլիզ էֆզանանէսի իլէ Եիւքսէք գալտրրմտա Մ. Գարուանանը Ինկլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղ-լունտա Տօղրու եօլտա Մ. Իզատոր Լա Գանտէլլանը Ինկլիզ մաղազասընտա պուլունը։